

CAHIER SOUVENIR  
12 pages de bilans, de photos et de statistiques

LES SPORTS  
EN PAGE C11

LES MÉDAILLES:

	Or	Argent	Bronze		Or	Argent	Bronze		Or	Argent	Bronze	Rang								
	ALLEMAGNE	12	16	7		NORVÈGE	11	7	6		ÉTATS-UNIS	10	13	11		CANADA	6	3	8	5 <sup>e</sup>



Johann Muehlepp

# SALT LAKE 2002

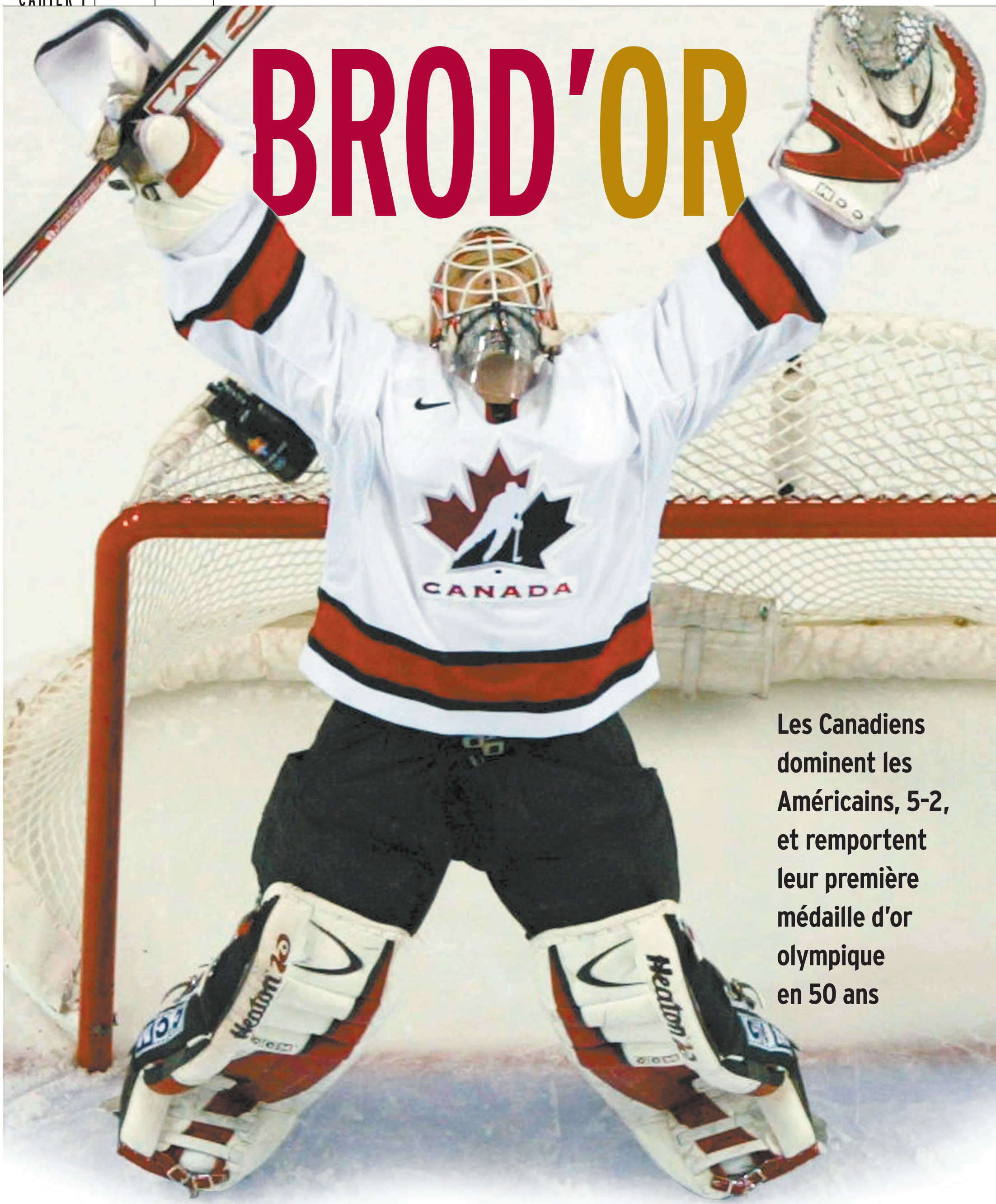


Larissa Lazutina

Muehlepp et Lazutina exclus,  
les Jeux prennent fin sur un autre scandale Page 2

La Presse

CAHIER F | LA PRESSE | MONTRÉAL | LUNDI 25 FÉVRIER 2002 •



# BROD'OR

Les Canadiens  
dominent les  
Américains, 5-2,  
et remportent  
leur première  
médaille d'or  
olympique  
en 50 ans

Martin Brodeur a fait taire tous ses critiques au Canada anglais en repoussant 31 tirs, hier, contre les Américains.

Photo TOM HANSON, PC

## Pas de patinage. Pas de slalom.



**Traction intégrale**  
**Moteur 2,5 litres, 165 ch**  
Transmission manuelle à 5 rapports  
Freins ABS aux quatre roues  
Climatiseur  
Portes et lave-glaces électriques  
Rétroviseurs dégivrants électriques  
Et plus encore...

**Forester L 2002 319\$** /mois\*



**Outback familiale 2002 369\$** /mois\*

**0\$** DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
TRANSPORT ET PRÉPARATION

**BONI 300\$** sur accessoires

L'offre concerne les deux véhicules illustrés. Valable sur les accessoires seulement (pas les pièces) disponibles chez votre concessionnaire participant. Applicable à l'achat ou à la location, jusqu'au 28 février 2002.

**SUBARU**  
L'atTraction intégrale

www.subaru.ca

Offre d'une durée limitée réservée aux particuliers. Véhicules neufs 2002 en stock, tels que décrits. Photos à titre indicatif. Sujet à l'approbation de crédit. Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial de 2 995 \$ ou échange équivalent. Conditions : transport et préparation inclus, immatriculation, assurance et taxes en sus, 20 000 km par année - .08¢ du km excédentaire. Pour plus d'informations, voyez votre concessionnaire Subaru participants.

Association des concessionnaires Subaru du Grand Montréal

302-6682



États-Unis 1, Canada 0 – Tony Amonte marque le premier but lors d'un deux-contre-un.



États-Unis 1, Canada 1 – Mike Richter plonge en vain pour capter le tir de Paul Kariya.



États-Unis 1, Canada 2 – Jarome Iginla dévie une passe de Joe Sakic dans le coin gauche du filet.

HOCKEY

# Fleury, l'homme qui n'en revient pas

YVES BOISVERT

SALT LAKE CITY — Il y a un an, il s'en trouvait plusieurs pour penser que Theoren Fleury était fini. Il était en cure de désintoxication pour traiter ses problèmes de coke et d'alcool. Il a été un des meilleurs joueurs des 15 dernières années, il a gagné une Coupe Stanley avec Calgary en 1989... mais là, ça n'allait plus du tout.

Il était à Santa Fe et se reposait, l'été dernier. Le téléphone sonne : « C'est Wayne ». Wayne qui ? C'était pour dire qu'il était invité au camp d'entraînement d'Équipe Canada. « Ça a changé beaucoup de choses pour moi », a dit le petit joueur teigneux, qui a connu hier un de ses meilleurs matchs, même s'il n'a pas marqué de point.

« J'ai gagné la Coupe Stanley il y a 12 ans, mais aujourd'hui, c'est le moment de ma carrière dont je suis le plus fier. J'ai cherché du regard mes parents dans la foule, et je sais qu'ils m'ont aidé. Rien ne vient facilement, dans la vie. Aucune victoire n'est facile. Il y a longtemps que j'aurais pu lever le camp et arrêter de jouer, a dit le joueur de 38 ans, mais je me disais que peut-être, il y avait encore quelque chose d'autre pour moi là-dedans.

« J'ai joué dehors quand j'étais petit, je suis autant un fan que je suis un joueur de hockey ; pour moi d'être assis à côté de Mario Lemieux, c'est incroyable. Il y avait un peu du destin qui nous attendait ici, il me semble, avec Mario, qui est revenu jouer, avec Wayne... Et tous ces super joueurs, mais qui laissent leur ego à la porte.

« Ce n'est pas tout de bien jouer, quand j'étais jeune, il y en a 100 qui jouaient mieux que moi. Ils travaillaient dans des restaurants ou Dieu sait où. Il faut y mettre son cœur, sa détermination, tout. C'est ce qu'on a fait, c'est pour ça qu'on a gagné.

« Nous produisons encore au Canada les meilleurs joueurs de hockey jusqu'à preuve du contraire ; quand un pays fournit plus de joueurs à la Ligue nationale, on en reparlera.

« Aujourd'hui, après le match, j'ai pensé à l'endroit d'où je viens, j'ai pensé à ce que j'ai vécu, et j'étais tellement fier. »

Qui l'en blâmerait ?

Ils se sont levés

Wayne Gretzky a loué hier le leadership de trois joueurs en particulier : Steve Yzerman, Mario Lemieux et Joe Sakic. « Même quand les Suédois menaient 5-1, après la deuxième période, ils ont continué à jouer très fort, et ils ont envoyé un message au reste de l'équipe. »

Ils appellent ça « se lever dans le vestiaire ».

Sport olympique... Sport LNH...

« Ça va être très bon pour la Ligue nationale. Chaque équipe qui a joué dans ce tournoi a eu ses bons moments, j'espère que nous avons attiré l'attention de plein de gens. Qu'ils puissent voir de quel genre de sport il s'agit », a dit Martin Brodeur, qui a remercié Gretzky sur le banc.

Tant mieux si c'est le cas, mais qu'arrivera-t-il si tous les nouveaux adeptes du hockey ouvrent leur télé sur un match de la LNH pour voir 10 joueurs coincés dans la zone centrale, sur une petite patinoire, où il y a plus de freins que d'accélérateurs... et une ligne rouge au milieu pour empêcher les longues passes ?

Ils risquent de s'ennuyer des parties olympiques...

Y a quelqu'un ?

Au cas où ça n'était pas évident, Eric Lindros n'est plus tout à fait lui-même. Sur la glace, plus hésitant. Hors la glace... Faudra demander aux amis. Mais hier, il avait l'air absent. « C'est la consécration d'un fort travail d'équipe. Ce sont mes troisièmes Olympiques, c'est spécial, il y a tellement de bons joueurs dans cette équipe. J'ai eu beaucoup de plaisir à représenter le pays. » Quelqu'un lui a demandé ce qu'il allait faire pour fêter. Il a dit : je vais aller me changer, ça danse mal avec ça. Et il avait l'air loin, loin dans sa zone.

DOPAGE



L'Espagnol Johann Muehlegg (à gauche) et les Russes Larissa Lazutina (à droite) et Olga Danilova (au centre) ont été exclus des Jeux après avoir été convaincus de dopage. De plus, Muehlegg et Lazutina se sont vu retirer leur plus récente médaille d'or.

# Deux champions sont privés de leur médaille pour dopage

Une troisième fondeuse est aussi disqualifiée et renvoyée

D'après PC et AFP

SALT LAKE CITY — L'Espagnol Johann Muehlegg et la Russe Larissa Lazutina, vaincus de dopage hier, se sont vu retirer leurs médailles d'or respectivement glanées dans le 50 km et le 30 km classiques des Jeux olympiques de Salt Lake City.

Une troisième fondeuse, la Russe Olga Danilova, a elle aussi été contrôlée positive au même produit que les deux champions olympiques, la darbeopetine, et a disqualifiée du 30 km disputé hier.

La darbeopetine est utilisée pour traiter l'anémie. Les effets de ce produit stimulant la production de globules rouges sont très proches de ceux de l'érythropoietine (EPO). Les trois athlètes ont été renvoyés des Jeux olympiques.

Lazutina, qui avait égalé hier le record de sa compatriote Raisa Smetanina, dix fois médaillée olympique entre 1976 et 1992, en remportant le 30 km classique, devra rendre sa médaille d'or, mais gardera ses deux médailles d'argent remportées avant son contrôle positif.

Muehlegg, triple médaillé d'or à Salt Lake, a lui aussi reçu l'injonction de rendre sa médaille d'or du 50 km classique remportée samedi. Il sera autorisé à garder celles qu'il s'était adjugées dans le 30 km et la poursuite 10 km.

« Je suis content parce que les deux ors sont valables. Cela a été une nuit longue et difficile mais je suis satisfait », a déclaré Muehlegg sur une radio espagnole. « Je ne comprends pas ce résultat. Je skie en Coupe du monde depuis 10 ans, et j'ai passé 25 contrôles, il n'y a jamais eu de problèmes. »

« Une déclaration forte faite aux athlètes »

Les délégations russes et espagnoles à Salt Lake ont émis des réserves quant à la validité des résultats des contrôles de leurs athlètes, tous trois testés positifs hors-compétition, jeudi.

Un vice-président russe du CIO, Vitaly Smirnov, a déclaré que la Russie ferait appel de la décision du CIO devant le Tribunal arbitral du sport (TAS), mais que la délégation russe participerait tout de même à la cérémonie de clôture des Jeux.

Le président de la commission médicale du CIO, Arne Ljunqvist, a déclaré hier que ces disqualifications constituaient un avertissement pour les athlètes qui pensent pouvoir utiliser de nouvelles drogues en toute impunité. La darbeopetine est arrivée sur le marché seulement au mois d'octobre.

« C'est une déclaration forte faite aux athlètes, a-t-il déclaré. Cette substance n'est pas sur la liste des produits interdits parce qu'elle est

très récente. C'est une déclaration forte faite à tous ceux qui pensent que nous sommes loin derrière. Nous sommes sur leurs talons. »

Après la disqualification de Lazutina, c'est donc l'Italienne Gabriella Paruzzi, deuxième de la course, qui hérite de la médaille d'or, devant sa compatriote Stefania Belmondo, médaillée d'argent. La Norvégienne Bente Skari s'empare de la 3<sup>e</sup> place.

La disqualification de Muehlegg profite à la Russie, qui échange l'argent de Mikhail Ivanov pour une médaille d'or, tandis que l'Estonien Andrus Veerpalu monte sur la deuxième marche du podium, devant le Norvégien Odd-Bjoern Hjeltnes.

Muehlegg était devenu la coqueluche de l'Espagne, félicité par le Roi Juan Carlos après ses succès sur le parcours de Soldier Hollow.

Avant Salt Lake, il avait déjà participé à trois Jeux olympiques pour l'Allemagne. Brouillé avec la fédération allemande de ski, il avait quitté ses coéquipiers en 1998 avant d'obtenir la nationalité espagnole.

Âgée de 36 ans, Lazutina avait été disqualifiée jeudi du relais 4 x 5 km pour un taux d'hémoglobine trop élevé, et son équipe, quadruple championne olympique en titre, n'avait pas pris le départ de la course. Elle a subi un nouveau test hier matin.

# Le bulletin des médaillés d'or

Presse Canadienne

ATTAQUANTS

**Joe Sakic, A+ :** Il a passé le match à voler sur la glace et a été une menace constante pour les défenseurs américains qui peinaient à le frapper ou à lui enlever la rondelle. Auteur d'une superbe passe devant le gardien adverse pour préparer le but de Jarome Iginla, en première. On retient aussi sa grande vitesse qui lui a permis de filer seul en troisième et de battre Mike Richter d'un joli tir du poignet.

**Jarome Iginla, A+ :** Il s'est amélioré à chaque match, en plus de gagner en confiance à chaque fois. Il n'a pas hésité à foncer au filet, une stratégie qui a rapporté en première période lorsqu'il a enfoncé la passe de Sakic pour un but. Son filet en troisième, sur une passe de Yzerman, fut également de toute beauté : un tir sans avertissement qui s'est retrouvé derrière Richter.

**Paul Kariya, A :** Il s'est servi de sa grande vitesse pendant tout le match pour confondre la défensive américaine et créer un peu d'espace pour ses coéquipiers.

**Mario Lemieux, A :** Seul un joueur de ce calibre aurait pu imaginer de feindre une réception de passe pour finalement laisser passer la rondelle vers Kariya en première période, pour le premier but canadien. Mais Super Mario aimerait certes revoir ce filet désert qu'il a raté lors d'un avantage numérique en deuxième période.

**Steve Yzerman, B+ :** A continué son bon travail défensif au sein du premier trio, en s'assurant d'être le premier attaquant sur chaque repli. Il a écopé d'une pénalité avec six minutes à faire au match, une pénalité qui aurait pu mener au but égalisateur. Mais il est sorti du banc des punitions et a offert une magnifique passe à Iginla pour un but.

**Mike Peca, B+ :** Encore une fois, du bon travail en infériorité numérique. Il n'a jamais eu peur de se sacrifier.

**Simon Gagné, B+ :** Avait l'air fluide sur le trio de Sakic, donnant toujours une cible en mouvement à son joueur de centre. Un peu comme Iginla, sa vitesse a permis de confondre la défensive adverse.

**Owen Nolan, B+ :** Plus dangereux que jamais autour du filet adverse, mais n'a pu inscrire son premier but du tournoi. Solide en échec avant.

**Theo Fleury, B+ :** A presque réussi un petit bijou de but en deuxième, est tombé sur les nerfs des Américains et a sauvé un but en plongeant pour dégager son territoire en troisième.

**Ryan Smith, B :** Comme d'habitude, il a su aller chercher la rondelle dans les coins, mais il a commis un revirement en zone neutre qui s'est transformé en occasion de marquer pour les Américains en deuxième.

**Eric Lindros, B :** Le gros E avait l'air bien à l'aise en frappant tout le monde et en effectuant du bon travail en échec-avant dans le territoire adverse. Mais il n'a pas eu le genre de match qu'il aurait voulu en attaque.

**Joe Nieuwendyk, B :** Solide dans sa zone. C'est tout ce qu'on lui demandait pour ce match.

**Brendan Shanahan, B- :** Ce n'était pas son tournoi. Selon la rumeur, il jouait blessé.

DÉFENSEURS

**Adam Foote, A+ :** Qui aurait cru qu'il allait être l'un des deux meilleurs défenseurs de l'équipe lors de ces Jeux ? Il a crémé le moindre Américain sur son passage et a forcé ses adversaires à y penser à deux fois avant d'aller s'aventurer de son côté.

**Rob Blake, A :** Le meilleur défenseur canadien à Salt Lake a connu un autre gros match, d'abord en se servant de son dangereux lancer frappé lorsque possible, et en offrant des passes précises lors des sorties de zone.

**Scott Niedermayer, B+ :** Des passes précises et un appui de taille en zone adverse, ce qui a forcé les attaquants américains à jouer sur les talons.

**Al MacInnis, B+ :** Solide dans les deux zones et auteur de quelques bons tirs en supériorité numérique.

**Chris Pronger, B+ :** Une finale nord-américaine, c'était parfait pour lui. Il s'est bien servi de sa carrure et a su jouer à l'intérieur de ses moyens.

**Ed Jovanovski et Eric Brewer, B :** Ils n'ont pas joué beaucoup, mais n'ont pas commis d'erreurs.

GARDIEN

**Martin Brodeur, B+ :** Il a laissé passer deux rondelles entre ses jambières, mais il a fait des arrêts incroyables pour protéger l'avance de son équipe en troisième. Dont un de première importance avec le patin devant Brett Hull lors d'une situation à quatre contre cinq.

## VOS COMMENTAIRES

**Michel Brisson, Laval >** Je ne peux que me réjouir de la victoire canadienne en hockey aux Jeux olympiques. Quel match ! Et quelle performance de Joe Sakic ! L'aspect négatif de cette victoire, c'est qu'on revient au hockey de la LHN et à ses interminables matches de trois heures.

**Carroll Roy, Lafontaine >** Ça, c'est du hockey ! Le hockey olympique est dans une classe à part. Merci à Brod'Or, Sakic, Iginla, Gagné, Pronger et cie... sans oublier Patrick Roy, bien sûr. Maintenant, place au hockey plate de monsieur Bettman.

**Gérard Mongrain, Westmount >** Félicitations à l'équipe canadienne pour sa superbe victoire au hockey olympique. Joe Sakic nous a prouvé qu'il est un très grand joueur et Mario Lemieux, un grand capitaine.

**André Capistran, Victoriaville >** Félicitations à nos deux équipes de hockey pour leur médaille d'or aux Olympiques. Je crois que la performance de l'équipe féminine a inspiré les hommes. Ce sont des médailles qui reviennent au pays dont c'est le sport national.

**Myrta Sanchez, Montréal >** La deuxième médaille d'or canadienne en hockey prouve bien que c'est notre sport national. Elle prouve aussi que personne n'est irremplaçable et Martin Brodeur a très bien fait devant le filet. Il faut prendre exemple de Mme Sauvageau qui avait déclaré qu'il faut travailler et ne jamais lâcher.

**Mario Leblanc, Drummondville >** Établissez un parallèle entre Aimé Jacques, sélectionneur de l'équipe de France, championne du dernier Mondial, et Wayne Gretzky, sélectionneur canadien. Pour y trouver facilement dix points de similitude : ils ont été critiqués pour leur sélection, ils ont eu une couple de matches ordinaires et chanceux et ils ont gagné.

**Robert Sansfaçon, Beaconsfields >** Je tiens à féliciter Wayne Gretzky pour ses choix. On peut dire que ce furent de bons choix puisque l'équipe a remporté la médaille d'or.

**Sylvain Bourdeau, Laval >** Vive le Canada et le hockey olympique ! C'est terminé et c'est plate car nous allons revoir l'anti-hockey, l'accrochage, les coups vicieux, les bagarres, etc.

## Pour nous joindre

La Presse apprécie vos commentaires clairs et concis sur l'actualité sportive. Faites-nous-en part dans notre nouvelle boîte vocale. Accès direct par le 285-7343. Vous pouvez aussi nous envoyer vos réactions par courrier électronique à l'adresse suivante : sports@lapresse.ca.



PHOTO Reuters

États-Unis 2, Canada 2 – John Leclair cache la vue à Martin Brodeur sur un tir de Brian Rafalski.



PHOTO Reuters

États-Unis 2, Canada 3 – Un tir dévié à raison de Mike Richter, flanqué de Joe Nieuwendyk et Jarome Iginla.

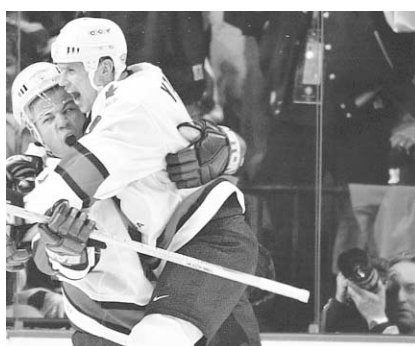


PHOTO Reuters

États-Unis 2, Canada 4 – Jarome Iginla célèbre son but dans les bras de Steve Yzerman.



PHOTO PC

États-Unis 2, Canada 5 – Les joueurs canadiens ont exulté sur le banc après le deuxième but et quatrième point de Joe Sakic.

HOCKEY

# Le meilleur pour la fin



PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

« Lors des 20 dernières secondes, tout m'a passé dans la tête », a raconté Martin Brodeur après le match. « J'avais les larmes aux yeux. C'était vraiment spécial. Lorsque je vais me fermer les yeux ce soir, et probablement pendant plusieurs années, je vais repenser à ce moment. »

## Gagné: « Je pensais jouer une minute par match... »

WEST VALLEY CITY — Plus jeune membre de l'équipe canadienne de hockey, l'ailier Simon Gagné, 21 ans, s'imaginait occuper un rôle secondaire avant son arrivée à Salt Lake City.

Très à l'aise sur les grandes patinoires, le talentueux Gagné a plutôt été un facteur déterminant au sein du trio qu'il formait avec Jarome Iginla et Joe Sakic, son idole de jeunesse.

« Je pensais jouer une minute par match lorsque j'ai été choisi, a raconté le patineur de Sainte-Foy qui a aussi fait sa part en infériorité numérique. J'ai toujours eu l'habitude de commencer lentement, mais plus ça va, plus je prends ma place. C'est vrai que notre trio a bien joué. »

Dans la zone mixte, Gagné avait peine à réaliser qu'il avait une médaille d'or accrochée au cou. « J'en

ai déjà gagné des tournois, mais il n'y a rien qui vaut ça. C'est dur à croire que c'est nous qui ramenons l'or après 50 ans. »

Un journaliste a ensuite demandé au jeune homme si c'était différent de jouer pour l'honneur de son pays plutôt que pour l'argent. « Ça fait trois ans que je réalise mon rêve de jouer au hockey », a répondu du tac au tac l'attaquant des Flyers de Philadelphie.

### « Une bonne leçon »

Choisi meilleur joueur du tournoi par un panel de représentants des médias, Sakic a vanté les mérites de ses compagnons de trio. « Gagné et Iginla sont jeunes et ils sont très rapides, a-t-il dit. Ils m'ont permis de maintenir l'allure. »

Sakic a estimé que la première défaite de 5-2 contre la Suède fut le

tournant du tournoi contre le Canada.

« Se faire planter par les Suédois fut une bonne leçon. On savait qu'on n'avait pas beaucoup de temps pour s'améliorer et chacun s'est mis à travailler plus fort. On rêvait à ça il y a quatre ans et on a eu une nouvelle chance. Ce fut une expérience incroyable et j'espère avoir la chance de revivre ça un jour. »

Pour sa part, Jarome Iginla, qui a marqué deux buts hier, affichait son sourire habituel lorsqu'il a rencontré les journalistes. « C'est effrayant! Je n'ai jamais fait partie d'une telle aventure. Ce fut une expérience incroyable et j'espère avoir la chance de revivre ça un jour. »

De la façon dont le grand patron Wayne Gretzky l'a vanté après le match, le porte-couleurs des Flames de Calgary peut dormir sur ses deux oreilles. — S.D.



SIMON DROUIN

envoyé spécial

### À SALT LAKE CITY

APRÈS AVOIR SUSCITÉ des inquiétudes lors de son premier match contre la Suède, l'équipe canadienne de hockey a terminé le tournoi olympique dans une apothéose, défaisant les États-Unis, 5-2, pour mériter la dernière médaille d'or des Jeux, hier après-midi, au E Center.

Menés à l'attaque par Joe Sakic et Jarome Iginla, auteurs de deux buts chacun, et à la défense par le gardien Martin Brodeur, les hommes à la feuille d'érable ont bousculé les Américains qui n'avaient pourtant jamais perdu une partie sur leurs propres terres aux Jeux olympiques.

Le Canada a toutefois connu un début de match plutôt laborieux, offrant quelques attaques en surnombre à ses adversaires. Tony Amonte a d'ailleurs profité d'une telle occasion pour déjouer Brodeur entre les deux jambières, jetant la frénésie dans la foule.

### Mario le ratoureur

Ce but a semblé réveiller les Canadiens qui ont commencé à mettre Mike Richter à l'épreuve. Peu de temps après, Mario Lemieux a réussi le jeu offensif de la rencontre... sans même toucher à la rondelle! Cible d'une passe du défenseur Chris Pronger, le 66 a feinté un lancer avant de laisser filer le disque jusqu'à un coéquipier mieux placé, Paul Kariya, qui n'a pas raté le filet désert.

« La passe était très lente et j'ai vu que Paul était à ma gauche. J'ai simplement laissé passer la rondelle », a raconté Lemieux en conférence de presse d'après-match.

« Mario est ratoureur, a raconté Richter un peu plus tôt. J'ai vu les deux joueurs et la passe se diriger sur le bâton de Mario. Mais il n'a pas seulement laissé passer la rondelle, il a bougé son bâton avant de l'enlever. C'était un jeu magnifique, un jeu que le gardien ne peut ignorer. »

Un peu moins de quatre minutes plus tard, Iginla, meilleur pointeur de la Ligue nationale, a compté le premier de ses deux buts, sur une superbe passe de Joe Sakic. Ce dernier avait d'abord été bien alimenté par le Québécois Simon Gagné.

En milieu de deuxième, l'équipe canadienne a été incapable de profiter d'une supériorité numérique de deux hommes. Prouvant qu'il était humain, Lemieux a touché l'extérieur du poteau alors que le

but était complètement ouvert. Il a ensuite levé le poing, l'air de se demander ce qui venait de se passer. « Ce n'est pas une chose qui m'est arrivée souvent au cours de ma carrière », a dit le joueur propriétaire des Penguins de Pittsburgh.

### Brodeur savait que Hull était là

Les États-Unis en ont profité pour revenir dans le match grâce à un but du défenseur Brian Rafalski en avantage numérique. Mais avec moins de deux minutes à écouler, Sakic, choisi joueur du tournoi, a redonné une priorité d'un but à son équipe.

En troisième, Martin Brodeur a démontré pourquoi l'entraîneur-chef Pat Quinn lui avait fait confiance au détriment de Curtis Joseph, son gardien chez les Maple Leafs de Toronto. En désavantage numérique, le gardien de Saint-Léonard a étendu la jambière droite au tout dernier moment pour bloquer un tir sur réception du dangereux Brett Hull.

« Je savais qu'il était là. Ma jambière était à l'intérieur du poteau et j'essayais de la sortir le plus vite possible. J'ai réussi alors que la rondelle était sur la ligne rouge. Iginla a ensuite compté. À partir de ce moment, on avait le sentiment qu'on allait l'emporter », a expliqué Brodeur quelques minutes après la partie.

Sakic a mis fin aux espoirs du public américain en marquant sur une échappée avec 1:20 à faire en troisième. Les nombreux partisans canadiens ont ensuite pu entonner un triomphal *Ô Canada*.

« Lors des 20 dernières secondes, tout m'a passé dans la tête, a dit Brodeur, 29 ans. J'avais les larmes aux yeux. C'était vraiment spécial. Lorsque je vais me fermer les yeux ce soir, et probablement pendant plusieurs années, je vais repenser à ce moment. »

### SOMMAIRE

— DIMANCHE —

### CANADA 5 ÉTATS-UNIS 2

Première période

- 1. É.U., Amonte 2 (Weight, Hull)..... 8:49
- 2. Canada, Kariya 3 (Pronger, Lemieux)..... 14:50
- 3. Canada, Iginla 2 (Sakic, Gagne)..... 18:33

Pénalités — Niedermayer Cda (obstruction) 3:03, Fleury Cda (double échec) 10:03

Deuxième période

- 4. É.U., Rafalski 1 (Modano, Hull)..... 15:30 (an)
- 5. Canada, Sakic 3 (Jovanovski, Blake)..... 18:19 (an)
- 6. Canada, Iginla 3 (Yzerman, Sakic)..... 16:01
- 7. Canada, Sakic 4 (Iginla)..... 18:40

Pénalités — Yzerman Cda (trébucher) 13:43

Tirs au but

- CANADA..... 11 17 11-39
- É.U..... 10 14 9-33

Gardiens

- Canada: Brodeur..... (G,4-0-1)
- États-Unis: Richter..... (P,2-1-1)

Buts et avantages numériques

- Canada:..... 1-3
- États-Unis:..... 1-4

Arbitre — Bill McCreaury

Juges de ligne — Miké Cvik, Antti Hamalainen

Assistance — 6599

## Chelios: « Les Canadiens forment un groupe de joueurs très fiers »

WEST VALLEY CITY — Le capitaine de l'équipe des États-Unis, Chris Chelios, n'a pas été surpris par la hargne démontrée par ses adversaires canadiens, hier après-midi.

« Ils ont une certaine fierté à propos du hockey, a raconté l'ex-

défenseur du Canadien en conférence de presse. L'autre jour, j'ai entendu une phrase de Mario Lemieux disant que le hockey était le sport du Canada. Il s'agit peut-être du seul sport dans lequel ils sont bons, à l'exception du curling et de quelques autres choses... Blague à

part, les Canadiens forment un groupe de joueurs très fiers. Je crois cependant que les Américains sont aussi parvenus à ce niveau. On l'a prouvé lors de la Coupe du monde de 1996, à Montréal. »

Le joueur de centre Jeremy Roenick a été beau joueur dans la défaite, soulignant que le Canada ve-

nait de mettre un terme à une léthargie de 50 ans sans médaille d'or olympique. « Je suis certain qu'il y a beaucoup de gens qui dansent et qui chantent au Canada en ce moment. Ils ont attendu un long moment. Je suis heureux pour eux. »

Tout en reconnaissant les mérites

de l'équipe canadienne, l'entraîneur-chef Herb Brooks a estimé que ses équipiers avaient connu un parcours plus difficile en deuxième partie de tournoi. « Je ne veux pas passer pour un mauvais perdant, mais les Canadiens avaient de meilleures jambes aujourd'hui », a-t-il dit. — S.D.

# « À VOIR! »

BILL ZWECKER, FOX-TV

## MEL GIBSON

### NOUS ÉTIIONS SOLDATS

(Version française de WE WERE SOLDIERS)

www.weweresoldiers.com

À L'AFFICHE LE VENDREDI 1ER MARS

13 ANS+ VIOLENCE

TM & Copyright © 2002 Paramount Pictures. Tous Droits Réservés.



Dix personnages qui ont marqué les Jeux *Richard Labbé*



1- MARIE-REINE LE GOUGNE

ELLE EST, bien sûr, cette juge française qui avait «côté» la médaille d'or au couple Salé-Pelletier avant que «justice ne soit faite», pour emprunter l'expression consacrée. Depuis, madame la juge est outrée. Elle affirme, en substance, qu'elle n'a jamais dit ce qu'elle avait dit, et qu'il ne faudrait pas lui faire dire ce qu'elle n'a pas dit. Dans le prochain Larousse, la tronche de Le Gougne apparaîtra sous le mot contradiction.



2- OTTAVIO CINQUANTA

PRÉSIDENT DE L'UNION INTERNATIONALE de patinage. C'est drôle, mais à peu près personne ne connaissait ce bel Italien avant sa séance de patinage devant les médias du monde, suite à l'affaire Salé-Pelletier. Maintenant, Ottavio est une superstar. Il n'aura plus jamais à faire la file sur Saint-Laurent. Nous sommes tous jaloux. Vraiment.

Salt Lake 2002 terminé, vive Turin 2006

Agence France-Presse

SALT LAKE CITY — Le président du Comité international olympique, Jacques Rogge, a officiellement clos hier soir les JO 2002 et invité, selon la tradition, la jeunesse du monde à se retrouver dans quatre ans à Turin, pour les 20<sup>e</sup> Jeux d'hiver.

Il avait auparavant remercié ses hôtes et le « peuple américain » pour ces « deux semaines inoubliables ».

Jacques Rogge a dit son admiration pour les « grandes performances » des athlètes, leur « esprit de fair-play et de fraternité ».

Aux volontaires, aux organisateurs, aux forces de sécurité aussi, il a exprimé ses remerciements et sa gratitude pour « avoir offert au monde de superbes Jeux ».

Le président du Comité d'organisation de Salt Lake 2002, Mitt Romney, s'était auparavant enthousiasmé. « Quelque chose de magique est arrivé pendant ces 17 jours. Nous n'oublierons jamais ».

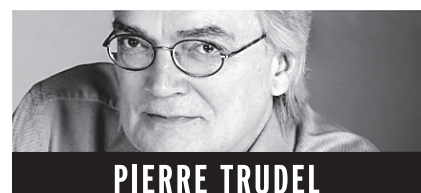


PHOTO BERNARD BRAULT, La Presse

Les patineurs Jamie Salé et David Pelletier, médaillés d'or en couple, ont porté le drapeau canadien lors des cérémonies de clôture, hier soir.

ANTENNES

Les Jeux sont faits



PIERRE TRUDEAU collaboration spéciale

« Il est collé à Lemieux comme un timbre à une enveloppe... y'avait un peu de genou même s'il s'appelle Foote. » Le match était commencé et Claude Quenneville y allait de jeux de mots dont lui seul a le secret! À la fin de la deuxième, c'est 3-2 Canada: « Nous sommes à 20:14 d'une médaille d'or, mais ne vendons pas la peau de l'ours avant de... »

Sur NBC, Bill Clement se compromet: « L'équipe qui commettra le moins d'erreurs, le moins de revirements... » Sur CBC, c'est Don Cherry, lui-même un cliché.

C'aura été les Jeux des clichés. Au hockey surtout: « Il a tout fait, sauf marquer... un match pour hommes... ils sont prêts à payer le prix... ils ont le vent dans les voiles... le momentum change de côté... ça fera du bien à sa confiance... c'est un nouveau match. »

Et le cliché par excellence en cette période: l'important, c'est de participer. Vraiment?

Les Jeux des chiales aussi. Nous les premiers, la Russie sur sa fondeuse, sur sa patineuse, sur l'arbitre, la Corée du Sud sur son patineur disqualifié, les patineurs italiens, l'Ukraine qui appuie les Russes, Gretzky paranoïaque, Fetisov qui l'imité.

De mauvais perdants? J'espère. Les bons perdants perdent la plupart du temps.

Allez leur dire à eux que l'important, c'est de participer. Demandez à Marc Gagnon s'il a savouré ses victoires samedi, ou si l'important était d'être là, sans plus.

Les Jeux du chauvinisme. Sauf que le chauvinisme n'est pas une exclusivité américaine, mais la tasse de thé de tous, nous inclus.

C'a été de bons Jeux pour la télé. Des auditoires qui justifient l'investissement. Les chiffres qui suivent excluent les cérémonies d'ouverture et n'incluent évidemment pas les résultats de la fin de semaine que nous connaissons aujourd'hui.

Sur la SRC, la moyenne a été de 396 000 en après-midi, de 772 000 en soirée et de 436 000 en fin de soirée. Jusqu'ici, Radio-Canada dénombre quatre soirées de 900 000 et plus, deux entre 800 000 et 900 000 et trois entre 700 et 800.

En anglais, la moyenne en après-midi fut de 872 000, celle de la soirée, aux heures de grande écoute, de 2 272 000, et de 454 000 en toute fin de soirée et début de nuit.

La finale du tournoi féminin de hockey entre le Canada et les États-Unis a attiré des auditoires records sur les réseaux canadiens, avec un sommet de 1,2 million sur la SRC et de 6 225 000 sur CBC. La finale masculine devrait cependant éclipser ces résultats puisqu'on prévoit, au Canada seulement, total des deux réseaux, plus de 8 millions de téléspectateurs.

Expérience positive aussi pour TSN avec une moyenne de 489 000 en soirée, et un sommet de 1,4 million lorsque Bourne et Kraatz ont patiné.

Les commanditaires achètent des cotes d'écoute et NBC les leur garantit. La dernière compilation indiquait une moyenne de 18,5, soit 19,6 millions de foyers américains. Jeudi dernier, NBC a obtenu 46 parts de marché avec le programme libre de patinage artistique chez les dames, son meilleur score.



Les Jeux d'hiver comptent moins de disciplines que ceux d'été. En proposant la même quantité d'heures de reportages, il y a forcément « remplissage » quelque part, plus de reportages en différé, de plats préparés d'avance. Du faux « live ». Quand c'était le cas, CBC a mieux prévenu son auditoire que la SRC en inscrivant le mot « live » en haut de l'écran ou encore par la voix du chef d'antenne. NBC a encore une fois été le champion du différé, fidèle à sa façon de faire.

Le réseau américain a aussi cédé à son affilié (CNBC) presque tous les sports « secondaires », le hockey surtout. En conséquence, une visibilité beaucoup moins importante pour la NHL. Jusqu'à la finale d'hier, NBC n'avait diffusé que quatre périodes de hockey, dont à peine 15 minutes du match Russie/USA en préliminaire. Étonnant.

Au Canada, les partenariats ont été mieux définis et les réseaux ne se considèrent plus comme rivaux pendant ces quelques jours. La SRC a utilisé plus de commentateurs de RDS que CBC de TSN, mais chaque réseau anglais indiquait en sur-imprimé ce que le partenaire diffusait au même moment. Plus facile à suivre.



DES NOTES DE 6,0... aux topos de Gilles Gougeon et Charles Tisseyre, et aux capsules zoolympiques. Trois médailles d'or... Aux reporters Catherine Cano et Chris Cuthbert qui ont su fouiller les dossiers chauds et poser les bonnes questions... À Brian Williams (CBC), le meilleur chef d'antenne, NBC inclus. Renseigné, excellent meneur de jeu et bon intervieweur... À CBC, puisqu'on y est, pour la fréquence de ses reportages en direct, de ses caméras dans les coulisses des compétitions... Au site web de Radio-Canada pour son efficacité à retransmettre les résultats... À Salé et Pelletier, pour leur comportement. Guidés ou non par les faiseurs d'image, ils ont été magnifiques... À Pierre Harvey pour sa pondération, Gaétan Boucher pour la précision de ses propos, Alain Goldberg pour ses émotions et ses commentaires concis, émis au bon moment... À Richard Garneau, pour avoir été Richard Garneau... À Jacques Rogge pour sa rapidité à répondre aux pleurnichards... À Claude Mailhot, pour ses résumés de la veille, le matin sur RDS... À la SRC pour sa rétrospective d'hier midi, avec chacun des duos de commentateurs... Au skieur Peter Pen, aux patineuses Yang (A)Yang et Yang (S)Yang, au skieur français Richard Gay et à Chu Nanan en ski acrobatique, pour leur nom!... À Benoit Brière, comme patineuse et planchiste... À Kelly Hrudey, qui devrait remplacer Don Cherry au plus vite... À NBC pour ses initiatives technologiques... À vous tous qui devrez patienter quatre ans pour revoir du hockey aussi bien joué.

AU BORD DU GRAND LAC SALÉ

YVES BOISVERT

Émeute à Salt Lake

IL Y AVAIT des gens qui lançaient des bouteilles, il y avait des cris, il y avait des gens qui couraient dans toutes les directions, et toutes sortes de policiers qui avaient l'air pas mal mêlés. Eh! Une émeute dans les rues de Salt Lake!

On voyait qu'ils ne l'avaient pas du tout. Des amateurs. Les voyous, comme la police.

Il était dans les 1 h du matin, et pour défendre le droit inaliénable du public à une information complète et de qualité, quelques représentants de La Presse veillaient dans un établissement licencié de la capitale de l'Utah.

En sortant, nous avons demandé ce qui se passait. « Ben, il y avait des gars saouls qui fêtaient dans les rues, et la police s'est mise à tirer; moi je n'ai rien fait, je regardais, et j'ai reçu deux balles de plastique, une sur la jambe, une dans le dos! » m'a dit un gars saoul qui fêtait dans la rue.

Ça fait mal? « Je te dirai ça demain, là, je ne sens rien, je suis saoul », a-t-il dit en riant. À ses côtés, un copain qui en a reçu trois dans le dos. Il n'était pas parti, il était installé sur le trottoir et sirotait une bière. Pas des cas d'ambulance.

Un peu plus loin, des agents du FBI avaient dressé une barricade et bloqué la rue où tout a commencé. « C'est lui, le chien, qui tirait sur nous! » a dit une fille, en désignant un grand gars en manteau noir où était écrit « FBI ». « J'en ai reçu une sur la main! »

Selon ce qu'un type du FBI a dit, tout a commencé au party Budweiser, un périmètre où il y a de l'animation et beaucoup de bière. Les fêtards — des centaines, qui criaient souvent

« USA! » — se sont mis à se promener près de la ligne de tramway et à renverser les grands cônes aux couleurs des Jeux installés dans la ville. Ils lançaient leurs bouteilles et faisaient un peu de casse. Ils obstruaient aussi le passage des tramways. C'est là que la police a commencé à tirer, sans trop d'avertissement, ont dit plusieurs témoins.

Au moment où nous nous promeions dans les rues pour comprendre ce qui s'était passé et ce qui continuait à se passer, les policiers arrivaient, des policiers de toutes espèces, les uns après les autres. FBI. Police jaune des Jeux. Police de la ville. Police du comté. Toutes sortes de couleurs, toutes sortes d'habit, et il semblait n'y avoir aucune coordination, mais c'était peut-être ça l'idée.

Tout d'un coup, un hélicoptère volant à basse altitude s'est mis à sillonner le quadrilatère où nous nous trouvions. Il projetait un puissant phare pour éclairer les rues. Ça commençait à devenir sérieux...

Jusqu'à ce qu'une demi-douzaine de policiers-pompiers arrivent... à vélo! Ceux-là ont complètement gâché l'effet. Oubliant un instant le guide déontologique de notre fédération professionnelle, je l'avoue, nous avons éclaté de rire.

Là, une bande de policiers en gris sont arrivés avec des matraques: 15 ou 20. Ils n'avaient pas de casque. Les vrais anti-émeutes sont arrivés dans un petit pick up blanc pas très impressionnant. Eux avaient le casque, les matraques et l'habit noir. Une voiture de police du Sheriff est arrivée en trombe, un gars en jeans en est sorti. Il bloquait une rue, mais les voitures continuaient à passer, ce qui l'a un peu insulté et il a crié à une automobiliste indifférente que la rue était barrée.

Plus bas, à la sortie d'un bar où la bagarre avait éclaté, et où l'on avait

chassé les mauvais garçons, la bagarre continuait dans la rue, et en débarquant de leur pick up blanc, les flics en habit noir se sont mis à distribuer les coups de matraque sans poser de questions.

Les dommages? Quand nous sommes allés nous coucher, ils étaient minimes. Ces gens-là ne savent pas ce qu'est une émeute, ou alors n'était-ce que la générale pour ce qui se préparait pour la nuit dernière...

Après la bulle

LA VILLE EST ANIMÉE, on vous l'a dit, à minuit on avait peine à circuler sur les trottoirs, samedi soir, au centre de Salt Lake, et je ne parle pas de l'émeute. Mais après, après la bulle olympique, de quoi aura l'air cette ville? En gros, d'une ville calme et tranquille, où tout est mort à 21 h. Une ville aux rues trop larges, où l'âme se perd dans les courants d'air. Une ville de gouvernement — mais aussi d'industries de pointe — de 180 000 personnes, dont le centre n'a pas de style. Une fois les immeubles dépouillés de ces photos géantes sur toile — sur 10 ou 15 étages — d'athlètes représentant les différents sports olympiques, ils redeviendront d'une insignifiante laideur. Pour l'instant, ça plante un décor: on dirait des géants mauves qui volent sur la ville. Mais il faudra bien les rouler.

Une ville qui compte des beaux quartiers, dans les hauteurs, mais qui est ceinturée d'autoroutes et entourée d'interminables parcs industriels. Une ville entre la montagne et le désert, qui sont deux bonnes raisons de venir ici. Mais qui sont des raisons... hors la ville.

Le maire pense que ces Jeux vont transformer la ville à jamais, et la dénier pour de bon. Je pense qu'il est optimiste.

**Sentra XE 2002**

0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ  
 • Transport et préparation inclus!  
 • Lecteur de D.C.  
 • Climatiseur

Financement à partir de 2,8%

COMPTANT	MENSUALITÉS
0 \$	242 \$
998 \$	219 \$
1 498 \$	208 \$
1 998 \$	196 \$

NISSAN

**Gabriel**

TOUJOURS PLUS LOIN.

**2199\$\*** / mois  
 COMPTANT SEULEMENT 998\$

7010, boul. Henri-Bourassa Est, Anjou

(514) 324-7777

**Dix personnages...** *Richard Labbé*



**3- SALÉ-PELLETIER**  
PAS UN PERSONNAGE, mais un couple. Que dire de plus?



**4- TOMMY SALO**  
LE GARDIEN SUÉDOIS. Pauvre Tommy. C'est lui qui a donné le but de la victoire aux Biélorusses, sur un tir qui avait pourtant été décoché depuis «un autre code régional», pour emprunter l'expression d'un commentateur américain. Aujourd'hui, Tommy doit porter le poids d'une nation déchue sur ses épaules, au risque d'être conspué à chaque fois qu'il foule la glace. Notre Breezer doit sûrement comprendre.

**5- WAYNE GRETZKY**

LE GRAND MANITOU d'Équipe Canada s'est énervé un peu et a affirmé que tout le monde déteste notre beau pays. Pire, le Great One s'est insurgé contre les coups déloyaux des joueurs tchèques, ces grosses brutes qui, comme on le sait, ont inventé le six-pouces et le cross-check dans les dents. On aurait bien aimé foutre une baffe au beau Wayne, mais Dave Semenko nous aurait sûrement retrouvés quelque part.



# Je vous embrasserai une autre fois



PIERRE FOGLIA

L'affaire Salé-Pelletier aura été l'événement dominant de ces Jeux. Un grand brouhaha, un grand gâchis qui a brassé la marmite olympique, mais pas seulement olympique. Bref rappel des faits. À l'issue de la finale de patinage en couple, les Russes Berezhnaïa et Sikharulidze étaient déclarés vainqueurs, décision très mal accueillie par le public et par la presse. On, qui inclut ici la personne qui parle, on a eu le sentiment que le couple Salé-Pelletier avait effectué un parcours sans faute, proche de la perfection. Ce n'était pas le cas des Russes. Une juge française reconnut qu'elle avait subi des pressions des Russes, elle s'en dédit aujourd'hui, mais la controverse attisée par les médias américains et canadiens prit rapidement l'allure d'une tourmente. Toute l'atmosphère des Jeux s'en trouva polluée. Devant la colère du peuple, Jacques Rogge, président du CIO, lança un ultimatum à la Fédération internationale de patinage : vous me changez cette décision-là, et vite.

Ainsi fut fait. Il fut décidé de laisser la médaille d'or aux Russes et d'en donner une aussi aux Canadiens.

J'ai écrit trois chroniques sur le sujet. Une première dans laquelle je partageais entièrement le sentiment d'injustice du public et de mes collègues.

Une seconde dans laquelle je prenais mes distances avec ce qui commençait à ressembler à un lynchage. Et la dernière pour dire que la décision du CIO était grave de conséquence, qu'elle transcendait le sport, qu'en cédant à la pression populaire, le CIO avait commis une faute plus grande que l'injustice qu'elle voulait réparer.

Vous m'avez écrit que j'étais arrogant. C'est vrai, mais je ne vois pas très bien le rapport. Et de toute façon, c'est rien à côté de ce que je pourrais l'être en concluant qu'il est heureux que la démocratie (pas la directe, pas celle qui nie ses propres institutions, celle qui s'en remet au droit) qu'il est heureux disais-je que la démocratie ne soit pas du patinage artistique, vous auriez des 4,9 partout, tant pour l'expression artistique que pour la technique.

Je vous embrasserai une autre fois, je suis un peu grippé.

Puisque vous tripez médailles, voici les miennes qui ne sont pas, vous vous en doutiez bien, celles



PHOTO PC

**Beckie Scott s'est révélée l'athlète canadienne des Jeux de Salt Lake City : médaillée de bronze au cinq kilomètres, sixième du cinq kilomètres classique et quatrième du sprint.**

qui figurent au tableau. **ADORABLE CLARA** — La médaille canadienne qui m'a fait le plus plaisir, celle qui m'a fait crier yessss dans le salon : la médaille de bronze de Clara Hughes au 5000 mètres longue piste. Je côtoie Clara depuis quelques années dans les courses de vélo — elle est l'équipière et la grande amie de Lyne Bessette dans l'équipe Saturn — c'est la plus gentille fille du peloton, toute en douceurs, toute en rondeurs, l'aspect général d'une lune, on la croit un peu molle, mais c'est une guerrière incroyablement dure à la souffrance. Elle vient de réaliser à Salt Lake, dans un des sports les plus exigeants qui soit, un exploit remarquable. Le sport comme j'aime.

**BECKIE** — L'athlète des Jeux pour le Canada ? Il n'y a pas à hésiter une seconde, la skieuse Beckie Scott, bronze au cinq kilomètres poursuite, sixième du cinq kilomètres classique, sixième du dix kilomètres, quatrième du sprint (1500 mètres).

Le panache ? Catriona LeMay Doan au 500 mètres longue piste. La déception la plus douloureuse, pour lui surtout, Jeremy Wotherspoon, son accident après quatre foulées dans la première manche du 500 mètres, et sa totale déconfiture dans le 1000.

Les médailles les plus dévaluées ? Celles du hockey féminin qui n'a pas sa place aux Jeux tant

qu'il n'y aura que deux équipes de niveau décent. Puisqu'il est question d'alléger le programme, le hockey féminin devrait être le premier sport à prendre le bord, avant même la balle-molle dont on dira ce qu'on voudra, n'empêche qu'elle implique une demi-douzaine d'équipes à peu près d'égale force. Pour revenir au hockey féminin, je ne vois pas ce qui empêche les Canadiennes et les Américaines de s'affronter dans une super série annuelle, qui nous serait montrée à Noël par exemple, qu'ont-elles besoin d'être olympiques ?

**FIN DE CARRIÈRE** — Donald Farley était pas mal débiné de sa 41<sup>e</sup> place dans le 50 kilomètres... Attentionnée, Marie-José Turcotte lui a gentiment tendu la perche pour une excuse : « On sait que vous avez eu des problèmes avec votre fédération, est-ce que cela vous a dérangé dans votre préparation ? »

Farley : « Rien à voir. Je n'ai que moi à blâmer. »

Autre tentative de Marie-José : « Cela doit être frustrant de savoir que parmi ceux qui ont fini devant vous, il y en a plusieurs qui sont dopés ? »

Farley : « Si vous voulez dire que les 40 skieurs qui ont fini devant moi sont dopés, non. »

Marie-José : « C'est la fin de votre carrière, qu'allez-vous faire maintenant ? »

Farley : « Me chercher une job. » C'est joli gris modestie, et cela repose du jaune tape-à-l'oeil.

# Le visage de Giulio



SIMON DROUIN

envoyé spécial

## À SALT LAKE CITY

**SALT LAKE CITY** — Vous savez comment je me suis senti quand mes patrons m'ont commandé un texte pour le cahier souvenir des Jeux olympiques de Salt Lake City ? Comme un fondeur venant de frapper le mur à la 40<sup>e</sup> borne d'un 50 km classique, à qui l'on demanderait d'élaborer sur le sens de la vie. « Simon, ne te casse pas la tête, ce qu'on veut, c'est un flash, un moment fort, une anecdote, ce qui t'a marqué quoi », m'a-t-on dit.

Je pourrais vous parler de la médaille d'argent-or de Jamie Salé et David Pelletier, des déceptions de nos Québécois en bosses, du triplé de Marc Gagnon, de Beckie Scott, de Clara Hughes, de la victoire surprise de Sarah Hughes, de Catriona LeMay Doan, de Janica Kostelic, des mormons, des fouilles après les longues randonnées en autobus, des vêtements Roots et tutti quanti.

Mais je suppose que vous avez été inondés de ces sujets au cours de la dernière quinzaine et que vous en avez un peu marre. De toute façon, ce n'est pas de cela dont je vais me souvenir de ma première couverture.

Hormis les majestueuses montagnes Wasatch ceinturant cette ville autrement un peu drabe, les Jeux de Salt Lake seront pour moi marqués par un visage. Celui, défaut, du bobeur montréalais Giulio Zardo, une demi-heure après sa

belle cinquième place dans l'épreuve du bob à deux.

Je n'avais jamais rencontré l'animal en question. Une verte recue, cinquième à ses premiers Jeux, je m'imaginai qu'il retirerait une certaine satisfaction de cet exploit. Pas du tout. Appuyé devant moi sur la clôture de la zone mixte, on aurait dit un chien battu. Ses yeux tristes fixaient le sol et ses lèvres tremblotantes ne laissaient sortir les mots qu'au compte-gouttes dans un espèce de refus de craquer.

Quatrième la veille, l'ex-footballeur avait humé l'odeur du podium. Il aurait tant aimé ramener « quelques chose » à la maison. Cinquième, tu veux rire, ça ne vaut pas un clou, semblait-il dire.

Pas d'excuses à la noix du genre la neige était trop dure, la piste ne convenait pas à mon style, je n'étais pas prêt psychologiquement, les juges n'ont rien compris, etc. Mettons que ça faisait change-

ment. Seulement : « J'ai perdu, voilà tout, et fichez-moi la paix ». Une émotion si brute, si forte, que ça m'a remué. Que voulez-vous, moi aussi, je suis un gars sensible...

PHOTOTHÈQUE La Presse  
**Giulio Zardo**

ment, les juges n'ont rien compris, etc. Mettons que ça faisait change-

# À l'impossible ils sont tenus



YVES BOISVERT

envoyé spécial

## À SALT LAKE CITY

**SALT LAKE CITY** — Il n'était pas nécessaire que Sara-Maude Boucher tombe à l'entraînement, juste avant l'épreuve de descente. Il n'était pas nécessaire qu'elle brise ses deux skis, qu'elle se foule le cou et le genou.

Mais certains tombent, trébuchent, cafouillent.

Ce n'est pas absolument nécessaire. Mais cela nous rappelle qu'ils touchent toujours à la limite. Qu'à l'impossible ils sont tenus. Qu'ils s'y tiennent, en tout cas.

Et quand elle est arrivée en bas de la piste, après avoir pris le dixième rang du combiné de ski alpin, deux jours après son accident, Sara-Maude Boucher pleurait. Elle a raconté aux journalistes la peur. Qu'elle a eue et qu'elle a vaincue.

Si tu tombes, tu peux mourir. Si tu ne passes jamais près de tomber, peut-être ne gagneras-tu jamais. Et deux jours plus tard, tu remets tes skis. Ce n'était pas un mince succès, une dixième place, ce jour-là.

Il n'était pas nécessaire que Jeremy Wotherspoon trébuché après

quatre coups de patin au 500 m, et s'écrase de tout son long sur la glace la plus rapide au monde. Ça ne lui était pas arrivé depuis l'âge de 12 ans. Ce n'était vraiment pas nécessaire, ce jour-là, mais peut-être pas inutile. Parce qu'il n'est pas mauvais que de temps en temps, ils nous rappellent leur humanité. Juste au moment où on les croyait machines à transformer les espoirs en médailles. La machine s'est enrayée, tout le monde a fait « hon ! » et l'on a vu la faille.

Il n'était pas nécessaire que Janica Kostelic, une Croate de 20 ans, gagne quatre médailles, dont trois d'or, au ski alpin. Elle aurait pu en laisser aux copines. Mais cela nous a dit qu'il leur arrive parfois de ne pas se contenter d'être excellent. Ils touchent à l'impossible.

« Plusieurs choses sont possibles aujourd'hui parce qu'un jour, des gens ont tenté des choses impossibles », a dit Max Weber. C'était un sociologue, et ça n'avait rien à voir avec les Olympiques. Il parlait politique. L'école gratuite obligatoire, c'était une chose impossible il y a 150 ans, la preuve, c'était dans le programme du Parti communiste.

Il faut des gens qui côtoient l'impossible, qui repoussent les limites du possible, de l'ordinaire, du banal. J'en ai rencontré mille, ici, et il me semble que pour un moment, ils m'ont amélioré.

C'est une possibilité. Et ça me donne le goût de leur dire merci.

# À la fois les meilleurs et les pires



RÉJEAN TREMBLAY

envoyé spécial

## À SALT LAKE CITY

Ce ne furent pas des Jeux comme les autres. Comme la langue d'Ésope. À la fois les meilleurs et les pires.

Les meilleurs parce que ce furent les Jeux les mieux organisés que j'ai couverts depuis Moscou en 1980. Et qu'ils se sont terminés dans une pluie d'or pour les athlètes canadiens et québécois avec les médailles de Marc Gagnon et d'Équipe-Canada.

Les pires parce que ce furent les Jeux les plus dépourvus de la fête olympique que j'aie jamais vécus. Ben Laden aura réussi à faire de Salt Lake City une ville sous le siège. Bien sûr, on a fini par s'y habituer, l'homme s'habitue à tout, mais les Jeux étaient présentés dans une nation officiellement en guerre et la bonne humeur des milliers de bénévoles n'a jamais pu camoufler la présence des soldats, des policiers, des agents secrets, des militaires de tout acabit et des agents accompagnés de leurs chiens.

Ce qui fait peur, c'est que les Jeux de Salt Lake aient établi les nouvelles normes pour les Jeux à venir. Ce serait triste qu'on retrouve à Athènes, en Grèce, et à Turin, en Italie, les deux pays qui ont donné naissance à la civilisation occidentale, donc à la démocratie,

la même paranoïa qu'à Salt Lake City.

C'est permis de triper parce que les sites étaient remplis de spectateurs, c'est permis de trouver que les concerts de rock à la Place des Médailles étaient agréables, n'en demeure pas moins que toutes les épreuves ont été présentées derrière des kilomètres de clôtures et des points de contrôle semblables à Check Point Charley, le poste de contrôle entre Berlin-Est et Berlin-Ouest pendant la guerre froide.

■ ■ ■

Mais les Jeux olympiques laissent toujours dans la mémoire des souvenirs impérissables. Mes premiers remontés à Montréal et à Nadia Comaneci. Lake Placid et le miracle de la victoire américaine. Sarajevo et Gaétan Boucher. Calgary et Katarina Witt, Albertville et la bande du patinage de vitesse courte piste, Lillehammer et Myriam Bédard. Nagano et la vue de Wayne Gretzky assis sur le banc pendant la fusillade contre les Tchèques.

Je reviens donc de Salt Lake City avec plein de souvenirs qui vont encore s'embellir avec la patine du temps. Jamais je n'oublierai les quatre minutes et 25 secondes du programme long de Jamie Salé et de David Pelletier. Ni les cinq jours de folie qui ont suivi et que j'ai passés enfermé ou presque dans le centre de presse à couvrir conférences de presse, points de presse et déclarations à la sauvette.

Les Jeux, c'est personnel. Vos Jeux valent mes Jeux. Vos souvenirs valent donc les miens. D'ailleurs, pendant les Jeux, j'ai reçu 750 courriels que j'ai tous lus. Si ça

vous tente de partager vos souvenirs, ne vous gênez pas. Je vais les lire en arrivant en Australie où je serai cette semaine pour le Grand Prix de Formule 1.

Mes souvenirs dont je parlerai sans doute dans huit ans aux Jeux de Vancouver en 2010, passeront de Pelletier-Salé à Marc Gagnon qui est devenu l'athlète canadien le plus médaillé des Jeux d'hiver et à Isabelle Charest qui, à sa dernière épreuve aux Jeux olympiques, a fini avec une autre médaille.

Mais qui donc oubliera la médaille d'or gagnée hier par le Canada ? Personne et c'est mérité. Mario Lemieux, Joe Sakic, Martin Brodeur et les autres ont été de grands champions.

Et qui donc oubliera le désastre du premier match contre la Suède ?

Et qui donc oubliera les déclarations outrancières de Wayne Gretzky après la nulle contre les Tchèques ?

Mais tout le monde ! C'est ce qui est à la fois merveilleux et injuste dans le sport. Les résultats font oublier et la victoire donne toujours raison.

La leçon de hockey donnée par les Suédois est devenue un exercice de préparation et la crise paranoïaque de Gretzky un exercice de motivation et une tentative d'enlever la pression sur les épaules des joueurs.

Personnellement, et c'est vraiment personnel, c'était la première fois depuis Montréal que nous étions quatre à couvrir les Jeux pour *La Presse*. Ce fut un plaisir de tous les instants de travailler avec ce beau trio.

Et merci au pupitre qui a sauvé tant de gaffes...

## ACCÈS TOYOTA

### Une nouvelle expérience d'achat

**Excellent choix de RAV 4 et HIGHLANDER**

**Traitez avec des conseillers formés par l'Université Toyota. Divulgarion intégrale, aucuns frais cachés.**

**BLAINVILLE TOYOTA**  
120 boul. Desjardins est, Sainte-Thérèse  
(450)435-3685  
«Nos clients» sont nos meilleurs vendeurs !



Mathieu Turcotte, BRONZE, 1000m, courte piste



Jamie Saïé et David Pelletier, OR, patinage artistique, couples



Clara Hughes, BRONZE, 5000m, patinage de vitesse



Marc Gagnon, BRONZE, 1500m, courte piste



Don Walchuk, Carter Rycroft, ARGENT, curling



Julie Skinner, Georgina Wheatcraft, Diane Neilson et Kelly Law (pas sur la photo), BRONZE, curling



Cindy Klassen, BRONZE, 3000m, patinage de vitesse



Alanna Kraus, Marie-Ève Drolet, Amélie Goulet-Nadon, Tania Vicent et Isabelle Charost, BRONZE, relais 3000 m, courte piste



Mario Lemieux et l'équipe masculine de hockey, OR



Beckey Scott, BRONZE, poursuite, ski de fond



François-Louis Tremblay, Jonathan Guimette, Mathieu Turcotte et Marc Gagnon, OR, relais 5000m, courte piste



Verónica Brenner et Dédra Dionne, ARGENT et BRONZE, sauts, ski acrobatique



Julie Skinner, Georgina Wheatcraft, Diane Neilson et Kelly Law (pas sur la photo), BRONZE, curling



Danielle Goyette et l'équipe féminine de hockey, OR



Marc Gagnon et Jonathan Guimette, OR et ARGENT, 500m, courte piste

Dix personnages... Richard Labbé



**6- VONETTA FLOWERS**  
LA PREMIÈRE ATHLÈTE de race noire à récolter une médaille d'or aux Jeux d'hiver. Elle l'a fait au bob à deux, avec sa collègue Jill Bakken. *Maximum respect*, comme ils disent.

**7- APOLO ANTON OHNO**

19 ANS, patineur de vitesse courte piste qui a finalement récolté l'or sur 1500 mètres après la disqualification du Coréen du Sud Kim Dong-Sung. Avec son look de rock star, Apolo est rapidement devenu la coqueluche de Salt Lake... mais pas la coqueluche des Coréens, qui lui ont fait parvenir environ 16 000 courriels de menaces après la victoire. Apolo et la Corée du Sud: à ne plus inviter au même party.



**8- LARISSA LAZUTINA**

FONDEUSE RUSSE, double médaillée d'argent, mais disqualifiée avant le départ du relais pour un taux d'hématocrite trop élevé dans son sang. En représailles, le comité olympique russe a menacé de retirer ses athlètes des Jeux. Elle s'est finalement fait pincer pour dopage, hier, après sa victoire au 30 kilomètres. -A.P.

# Ils gagnent et voilà qu'ils triomphent...



J'espère que vous avez aimé ? L'équipe masculine de hockey qui remporte l'or après une traversée du désert qui aura duré 50 ans, nos amis avaient bien raison de festoyer.

Pas beaucoup de gens avaient prédit un podium à l'équipe canadienne ; encore moins la croyait capable de mériter l'or après la désastreuse défaite de 5-2 encaissée contre la Suède en début de tournoi.

Mais de circonstances en circonstances, l'équipe canadienne a fait son chemin.

J'espère que vous avez aimé parce que moi, j'en suis resté sur mon appétit. Ce match a été disputé par des Nord-Américains et le style de jeu employé tout au cours du match ressemblait à s'y méprendre à celui utilisé dans la Ligue nationale avant l'invasion massive des joueurs européens.

Si vous raffolez de ce jeu, tant mieux ; si, comme moi, vous trippez plus sur des confrontations qui opposent des écoles de hockey différentes, tant pis.

Un mot sur Mario Lemieux. Le jeu qu'il a effectué sur le premier but lorsqu'il a délibérément laissé filer une rondelle entre ses patins pour permettre à un troisième joueur de la saisir, c'était à mon avis du jamais vu dans le hockey.

Au hockey, je dis bien, puisque cette feinte est souvent utilisée par

les joueurs de soccer. À la tivi, il aurait été plaisant qu'on le souligne.

Dernière chose, après le match, Wayne Gretzky et Don Cherry ont rendu hommage à Martin Brodeur en disant que l'arrêt affectueux contre Brett Hull, dans la 16<sup>e</sup> minute de jeu de la troisième période, avait été le fait saillant de la rencontre.

« Plusieurs nous ont reproché d'avoir fait appel à Brodeur, a confirmé Gretzky. Mais, sans lui, je ne sais pas ce qui serait arrivé. »

Ne vous reste plus maintenant qu'à décoder...

Cherry a aussi dit que la médaille d'or remportée par le Canada signifiait qu'il ne fallait rien changer au programme de hockey en vigueur au Canada.

Voilà, suffit qu'ils remportent l'or pour qu'ils se prennent maintenant vraiment pour les meilleurs.

La tristesse de cette victoire, elle est là !



Comment ont été vos Jeux ?

À l'exception de la saga Salé-Pelletier, interminable et insupportable saga, montée en épingle sans qu'ils ne l'aient demandé en plus, j'ai passablement aimé les miens.

Des Jeux de Salt Lake City, je sais déjà ce qui me restera en mémoire quand, dans deux, trois ans, juste avant les Jeux de Turin, au coin du feu, mes amis tenteront de se rappeler.

Facile, je ne me souviens déjà plus que de l'essentiel : une douzaine de flashes tout au plus qui n'ont la plupart du temps rien à voir avec la performance des athlètes et la couleur des drapeaux.

Il s'agit de sourires, de bouts de phrases, de moments de grâce, de reportages intéressants comme ce-

lui diffusé samedi dernier à RDI quand Louis Hardy s'est rendu dans l'atelier de Pierre Harvey parler fartage. Du solide et de l'inédit.

Il s'agit de gestes aussi, comme la spirale en quatuor que nous ont concoctée Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze en compagnie de Jamie Salé et David Pelletier, au Gala des Champions, vendredi. Un moment magique, une façon de dire au monde entier qu'ils n'en avaient rien à foutre des chicanes de bouts de chiffons.

Sublime.

Le sourire qui illumine mes Jeux, c'est celui qu'un caméraman de TVA a croqué quand il s'est rendu à Sayabec le soir où le duo Salé-Pelletier nous a offert un sans-faute pas piqué des vers. On voit la caméra s'approcher d'une petite fille tout en boucles, sept, huit ans tout au plus, qui porte les deux mains au visage de peur de voir ses favoris chuter. Et qui, soudainement, en même temps que ses yeux s'illuminent, pur instant de bonheur, hurle sa satisfaction.

Salt Lake City, c'est Jean-Philippe Roy qui skie comme un dieu dans les deux manches de slalom du combiné. Quel beau skieur que celui-là. Tout aussi beau sinon plus en entrevue.

« En descente, ça brassait pas mal. Je n'en avais pas effectué de l'année. À 165 livres, ce n'est pas évident. »

— Déçu de ta 31<sup>e</sup> place en descente ?

— 31<sup>e</sup>? Je m'attendais à pire. Écoutez, moi, j'ai du plaisir. J'ai rencontré plein de gens là-haut et c'était agréable. On jase, on s'amuse...

Salt Lake, c'est Jonathan Guilmette, de Montréal, qui raconte à quel point il est surpris d'avoir pu

arracher l'argent dans le 500 mètres et qui est ébahi par la force et la résistance du corps humain.

« Écoutez, il y a deux ans, j'avais un fémur sectionné en deux. Je ne pensais jamais pouvoir renouer avec la compétition, encore moins terminer deuxième dans une épreuve de sprint aux Olympiques. Je veux dire merci à tous ceux qui m'ont encouragé à ne pas abandonner. »

C'est Marie-Ève Drolet, 20 ans seulement, qui, bien candidement, sourit aux lèvres, à la suite de la quatrième place obtenue en finale du 1000 mètres, avoue, sans aversion aucune, avoir été piégée par les Chinoises qui « se communiquaient des informations en course alors que le règlement l'interdit. »

Salt Lake, c'est le match de hockey de toute beauté qu'ont disputé les filles aux Américaines sans jamais laisser paraître leurs frustrations face aux décisions biaisées d'un arbitre acheté.

C'est Big Mac Gagnon.

C'est Janica Kostelic, 20 ans, triple médaillée d'or en ski et médaillée d'argent qui, au fil d'arrivée, porte chaque fois ses bâtons au-dessus de sa tête comme pour s'en faire des cornes, l'air de dire qu'elle parle au diable.

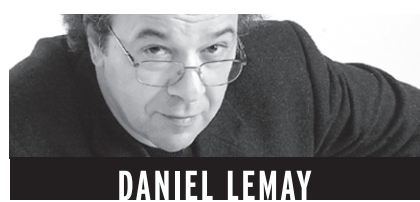
Salt Lake, ce sont les Jeux sans incidents après les incidents que l'on sait.

Mais, Salt Lake c'est aussi le scandale vite étouffé des dirigeants d'équipes de la Ligue nationale de hockey qui ont défendu aux joueurs slovaques d'aller représenter leur pays en matches de qualification. Un non-sens et une injustice flagrante.

À mon avis, le plus grand scandale des Jeux, il est là.

Bravo tout de même, Salt Lake City.

# Lexique d'hiver



**A**nniversaires — 50 ans : dernière médaille d'or du Canada au hockey olympique ; Radio-Canada qu'on plante parfois parce qu'on l'aime ; 25 ans : mort d'Elvis qui va quand même patiner aux Mondiaux à Nagano.

**Biélorussie 4, Suède 3** — Honte à « Salo Lake City », a écrit un journal de Stockholm.

**Carrière** — Étape lucrative de la vie d'un athlète, provoquée par un scandale olympique.

**Deutschland** — Pays de l'OTAN qui se maintient au sommet du palmarès olympique avec les méthodes du Pacte de Varsovie.

**EPO** — Substance qui apparaît dans le sang des skieuses russes quand elles sont menstruées.

**FFSG** — Fédération française (sports de glace) sur laquelle Le Gougne s'acharne.

**Glacé** — Lieu de compétition olympique qui fait bouillir le sang et fondre en larmes.

**Hockey** — Sport olympique féminin que les hommes canadiens regardent dans leur garde-robe.

**International** — Caractère d'une compétition où les résultats se décident entre amis.

**Jeux** — Manifestation sportive se déroulant en marge des *games* politiques.

**Kilomètre** — Distance entre les pharmacies dans un parcours classique de ski de fond.

**Larme** — Liquide salé dans lequel on trempe un métal pour le changer en or.

**Mormons** — Groupe religieux américain qui exploite un état.

**Neige** — Eau congelée qui manque aux pays pauvres pour aspirer au G 7.

**Or** — Médaille attribuée aux patineurs olympiques quand ils finissent deuxième.

**Peluche** — Matériel dont sont confectionnés les oursins qui consolent les patineurs artistiques quand ils ont perdu ou gagné.

**Québec** — Province canadienne (pendant les Jeux olympiques).

**Russe** — Folklore d'Europe dont l'effervescence épisodique nous fait redécouvrir des classiques tels *Tu le regretteras* (Lénine/Dion), *Okay d'abord...* (N. Khroustchev) et *Ce soir, on rentre* (traditionnel c. 1972).

**Skeleton** — Semblable à la luge mais en position du missionnaire.

**Turin 2006** — Lieu des prochains Jeux d'hiver et nombre de gouvernements italiens depuis la Deuxième Guerre mondiale..

**USA** — Pays de l'Amérique du Nord où tout le monde est soit champion soit pompier.

**Vierge** — Se dit d'une skieuse de fond qui ne s'est pas fait prendre avec un corps étranger.

**Wayne** — Gretzky dit *The Great One*; ancien hockeyeur canadien (Brantford, Ontario) résidant à Los Angeles; surnommé le « Russe blanc d'Amérique », à cause de son ascendance biélorusse.

**X** — La grande inconnue de Salt Lake City 2002: le but d'Alain Côté était-il bon ?

**Yoyo** — Sport olympique qui se joue entre deux marches d'un podium.

**Zébrés** — Surnom donné aux arbitres de hockey à cause de leur maillot rayé noir et blanc; selon la région, ils sont dits « vendus » (Québec) ou « achetés » (France).

# La tendance se maintient



Les Jeux de Salt Lake auront maintenu la tendance des Jeux précédents : un peu trop longs, très commerciaux, dictés par les Américains, dopés, avec beaucoup de sports de remplissage pour boucher les trous entre les grandes épreuves. On aura eu droit en plus à la mise à jour de la magouille qui sévit depuis toujours dans la discipline la plus populaire des Jeux d'hiver : le patinage artistique. À suivre, d'ailleurs...

On a vu trop de dirigeants de fédérations et de comités olympiques à peine subtils dans leur sale besogne de vendeurs. Certains commanditaires, au moins, ont réussi à nous faire rire ou à nous émouvoir...

Plus près de nous, la SRC nous a encore offert un reportage carrément faible, malgré cinq ans de préparations intensives, nous disait-on. Plusieurs descripteurs et analystes incompetents, mal choisis, mal préparés, paresseux...

Samedi soir, 23 h 50, alors que les Jeux étaient terminés à 95 %, la SRC nous a présenté un reportage-documentaire sur l'importance du fartage... suivi d'un autre sur le bobsleigh... Ça n'aurait pas été mieux AVANT les compétitions ?

Mais, comme toujours, les nombreux irritants ne sont pas arrivés à gâcher tout à fait le spectacle. Les Jeux olympiques demeurent un beau moment sportif.

En plus des performances, les exploits des cuisses, des poumons et de la volonté, retenons les hom-



En plus des performances, retenons les hommes comme les patineurs David Pelletier et Anton Sikharulidze qui ont fraternisé lors de la remise des médailles. PHOTO PC

mes et les femmes. David Pelletier, surtout, qui trônait au-dessus de la magouille comme un homme avec un grand H. « Finissons-en, je suis tanné de me voir à la télé. Je suis allé sur l'Internet et les gens aussi sont tannés de me voir... Je n'en veux pas de leur médaille... Je voudrais juste aller prendre une bière tranquille avec mes chums à Sayabec... »

Un bien beau Québécois, celui-là. Pas de la fausse monnaie.

Andrei Mezin, gardien miraculeux des Biélorusses : « Les Suédois sont bien meilleurs que nous. Mais nous avons gagné et nous al-

lons faire notre possible pour donner un bon spectacle... »

Marc Gagnon, qui a prouvé qu'on n'était pas obligé de se prendre au sérieux pour devenir grand champion olympique... et toute son équipe de joyeux presque ados... « On vit ensemble, on mange ensemble, on couche ensemble... Ha ! Ha ! Ha ! »

Mélanie Turgeon, qui remet les reporters de la SRC à leur place et leur demande « ne pas en mettre trop »... Isolde Kostner, qui nous rappelle que la torture existe toujours à travers la planète... Jim Shea, le champion américain de

skeleton : « Le plus important, c'est d'être ici tous ensemble et de s'amuser. J'aimerais qu'on se souvienne surtout de moi comme d'un bon ami... »

Les athlètes norvégiens en général, qui accumulent les médailles sans écouer qui que ce soit et sans montrer une once de chauvinisme.

Et puis nous avons vu du vrai hockey, sans pauses commerciales. Une pure merveille pour ceux qui aiment. On a même appris que si tout le monde nous déteste, le bon Dieu, lui, nous aime un peu, Wayne...

# VIVEZ SALT LAKE 2002 EN TEMPS RÉEL

- ARTICLES
- RÉSULTATS EN DIRECT
- TABLEAU DES MÉDAILLES
- LIEUX DES COMPÉTITIONS
- GALERIES DE PHOTOS
- ET PLUS ENCORE...



cyberpresse.ca  
CHAQUE MINUTE COMPTE  
www.cyberpresse.ca/saltlake2002

Dix personnages... Richard Labbé



9- JOHANN MUEHLEGG

LE FONDEUR allemand naturalisé espagnol a étonné tout le milieu sportif en remportant trois médailles d'or. Le hic, c'est qu'il a eu recours à une potion magique : de la darbepoétine, un produit qui a les mêmes effets que l'EPO. Il a été dépossédé de sa dernière médaille d'or, acquise au 50 kilomètres.



10- STEVEN BRADBURY

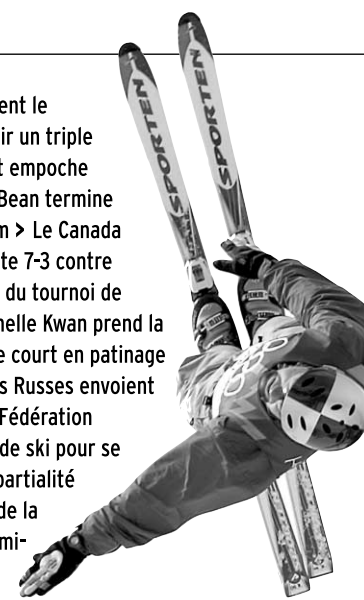
LUI, c'est le patineur australien sur courte piste qui a mérité l'or après le carambolage des quatre rivaux devant lui. De loin la médaille la plus facile du tournoi, et une médaille qui lui a valu son propre timbre (!) au pays de Skippy. À quand la tablette de chocolat?

HORS CONCOURS

MENTION HONORABLE, tout de même, à notre collègue François Gagnon, du *Soleil*, qui a bien fait parler de lui avec sa promenade nocturne flambant nu dans un hôtel de Salt Lake. Le pire? Si Gagnon avait fait ça une semaine plus tôt, au Super Bowl de La Nouvelle-Orléans, personne ne l'aurait remarqué.

# LE RÉSUMÉ DES JEUX 11

> Le Tchèque **Ales Valenta** devient le premier skieur acrobatique à réussir un triple saut périlleux arrière cinq vrilles et empoche l'or du même coup; l'Ontarien Jeff Bean termine à 22 centièmes de points du podium > Le Canada comble un déficit de 3-2 et l'emporte 7-3 contre la Finlande pour accéder à la finale du tournoi de hockey féminin > L'Américaine Michelle Kwan prend la première place après le programme court en patinage artistique > Les Russes envoient une lettre à la Fédération internationale de ski pour se plaindre de la partialité des juges lors de la compétition féminine de saut acrobatique



MARDI, 19 FÉVRIER

> L'Italienne **Stefania Belmondo** remporte l'or sans ses skis préférés, qui ont été volés, et parcourt 700m avec un seul bâton > L'Albertaine Jennifer Heil rate le bronze par un centième de point aux bosses > Les Canadiens Jamie Salé et David Pelletier terminent deuxièmes derrière les Russes Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze après le programme court en patinage artistique > Les fouilles répétées font grincer des dents athlètes et journalistes



SAMEDI, 9 FÉVRIER

> La patineuse **Catriona Le May Doan** donne l'or au Canada en remportant le 500m sur longue piste > L'Espagnol Johann Muehlepp remporte la poursuite en ski de fond, sa deuxième médaille d'or des Jeux > À ses derniers JO, l'Ontarien Elvis Stojko termine huitième en patinage artistique > La Québécoise Geneviève Simard termine septième à son tout premier combiné alpin en carrière > En patinage artistique, le Russe Alexei Yagudin inscrit un nouveau record olympique avec quatre notes parfaites de 6 pour l'impression artistique

6

JEUDI, 14 FÉVRIER



> Marc Gagnon gagne sa troisième médaille en carrière, le bronze au 1500m courte piste après la disqualification du Coréen Kim Dong-sung > Les hockeyeurs suédois subissent la plus humiliante défaite de leur histoire en s'inclinant 4-3 devant les Biélorusses; Vladimir Kopat déjoue Tommy Salo avec un tir du centre de la patinoire pour le but gagnant > L'équipe canadienne féminine de relais courte piste termine troisième; Isabelle Charest récolte sa troisième médaille en trois Jeux > La Russie élimine la République Tchèque du tournoi de hockey masculin > Retour du skeleton aux Jeux olympiques après une absence de 54 ans > Au curling, les Canadiennes sont battues par les Britanniques et doivent mettre une croix sur l'or

12

MERCREDI, 20 FÉVRIER



> **Fritz Strobl** souffle l'or à son compatriote Stephan Eberharter lors de la descente > La patineuse manitobaine Cindy Klassen donne au Canada sa première médaille, le bronze au 3000m > La Slovaquie est éliminée du tournoi de hockey masculin; on montre du doigt la LNH qui a refusé de libérer certains joueurs étoiles

2

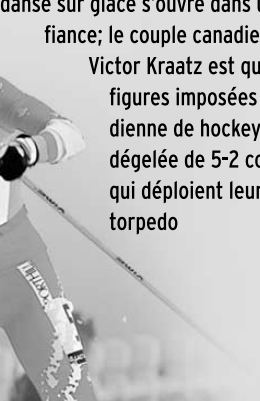
> À la surprise générale, le Suisse Simon Ammann, 20 ans, décroche l'or au tremplin K90 du saut à skis > La Québécoise Mélanie Turgeon termine troisième lors de l'entraînement de la descente

DIMANCHE, 10 FÉVRIER

> L'Albertaine **Beckie Scott** donne au Canada la toute première médaille en ski de fond de son histoire > L'UIP décide de décerner une deuxième médaille d'or aux Canadiens Jamie Salé et David Pelletier > La juge française Marie-Reine Le Gougnon est suspendue > La compétition de danse sur glace s'ouvre dans un climat de méfiance; le couple canadien Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz est quatrième après les figures imposées > L'équipe canadienne de hockey masculin subit une dégelée de 5-2 contre les Suédois qui déploient leur redoutable système torpedo

7

VENREDI, 15 FÉVRIER



> L'équipe canadienne de **hockey féminin** bat les États-Unis 3-2 et repart avec l'or > Les Russes menacent de boycotter les Jeux après la disqualification de la double médaillée d'argent Larissa Lazutina et de l'équipe de relais féminin de ski de fond; ils demandent de plus une révision des décisions en patinage artistique et en ski acrobatique > Les Canadiennes gagnent le bronze au curling > L'Américaine Sarah Hughes, 16 ans, multiplie les triples sauts et met la main sur la médaille d'or au patinage artistique > Après l'argent en super-G et le bronze en descente, l'Autrichien Stephan Eberharter réussit à décrocher l'or au slalom géant

13

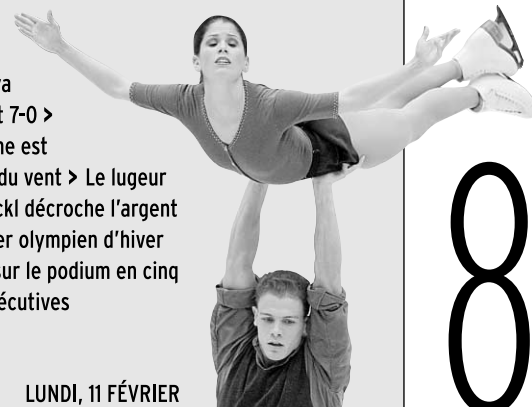
JEUDI, 21 FÉVRIER



> Le couple canadien **Salé-Pelletier** récolte l'argent en patinage artistique malgré un sans-faute au programme libre; les médias et le public crient au vol > Le Canadien Jeremy Wotherspoon fait quatre pas et trébuché au 500m en patinage de vitesse longue piste > Les Canadiennes mitraillent la gardienne de but kazakhe Natalya Trunova de 66 tirs et l'emportent 7-0 > La descente féminine est reportée en raison du vent > Le lugeur allemand Georg Hackl décroche l'argent et devient le premier olympien d'hiver à monter cinq fois sur le podium en cinq participations consécutives

3

LUNDI, 11 FÉVRIER



> Finale rocambolesque au 1000m courte piste; quatre des cinq patineurs chutent et Steven Bradbury, bon dernier, remporte l'or en riant. Le Québécois Mathieu Turcotte décroche le bronze, mais est blessé à la cuisse > La Montréalaise Isabelle Charest termine quatrième au 500m; Marc Gagnon est disqualifié au 1000m > Les Canadiennes sont sans pitié et battent les Suédoises 11-0 > Déconfiture pour le sauteur acrobatique québécois Nicolas Fontaine, qui ne se qualifie pas pour la finale > Le Norvégien Ole Einar Bjoerndalen gagne la poursuite et réussit un exploit sans précédent en remportant les trois épreuves individuelles du biathlon

8

SAMEDI, 16 FÉVRIER

> La skieuse **Janica Kostelic** ajoute l'or du slalom géant à sa collection de médailles; elle quitte les Jeux avec quatre médailles, dont trois d'or, en quatre épreuves > Le Canada rate l'or au curling masculin à la toute dernière pierre > Les Canadiens accèdent à la finale du tournoi de hockey en battant les Biélorusses 7-1 > Les États-Unis l'emportent 3-2 contre les Russes au hockey

14

VENREDI, 22 FÉVRIER



> À sa dernière participation olympique, le Québécois **Jean-Luc Brassard** effectue une descente catastrophique et rate la finale des bosses > Son coéquipier Stéphane Rochon manque un saut en finale et termine 15<sup>e</sup> > L'affaire Salé-Pelletier fait la manchette des journaux aux quatre coins du globe; des allégations de collusion entre les juges font surface > La Française Carole Montillet coiffe les favorites et remporte la descente féminine

4

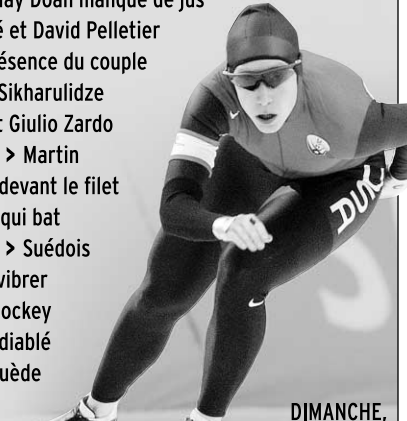
MARDI, 12 FÉVRIER



> L'Américaine **Chris Witty** remporte l'or et signe un nouveau record du monde au 1000m, malgré une mononucléose diagnostiquée il y a un mois; la Canadienne Catriona Le May Doan manque de jus et termine neuvième > Jamie Salé et David Pelletier reçoivent leur médaille d'or en présence du couple russe Elena Berezhnaya et Anton Sikharulidze > Les Canadiens Pierre Lueders et Giulio Zardo finissent quatrièmes en bobsleigh > Martin Brodeur remplace Curtis Joseph devant le filet d'Équipe Canada, qui bat les Allemands 3-2 > Suédois et Tchèques font vibrer les amateurs de hockey avec un match endiablé gagné 2-1 par la Suède

9

DIMANCHE, 17 FÉVRIER



> Marc Gagnon gagne l'or au 500 mètres et au relais pour devenir l'athlète canadien le plus médaillé de l'histoire des Jeux > Jonathan Guilmette termine deuxième au 500 mètres et fait lui aussi partie du relais, avec François-Louis Tremblay, Mathieu Turcotte et Éric Bédard > La patineuse Clara Hughes récolte le bronze au 5000 mètres et devient la première athlète canadienne à récolter des médailles dans les Jeux d'été et d'hiver > Les hockeyeurs russes battent les Biélorusses pour le bronze > Doublé français en slalom masculin > La patineuse allemande Claudia Pechstein bat le record mondial au 5000 mètres > Le fondeur Johann Muehlepp gagne sa troisième médaille d'or des Jeux

15

SAMEDI, 23 FÉVRIER

> **Jean-Philippe Roy**, de Sainte-Flavie, passe de la 31<sup>e</sup> à la huitième place au combiné alpin et égale ainsi sa meilleure performance en carrière > Le président de l'Union internationale de patinage, Ottavio Cincuenta, se fait bombarder de questions par les journalistes sur l'affaire Salé-Pelletier; il réussit l'exploit de ne donner aucune véritable réponse > L'équipe de relais masculin en patinage de vitesse courte piste établit un nouveau record olympique > La patineuse canadienne Catriona Le May Doan signe un nouveau record olympique lors de la première ronde du 500m > La finale du 1500m échappe de peu à la patineuse québécoise Marie-Ève Drolet

5

MERCREDI, 13 FÉVRIER



> Un an après une intervention chirurgicale majeure au genou, la Canadienne **Veronica Brenner** décroche l'argent au saut acrobatique; sa compatriote Deidra Canning repart avec le bronze > Le directeur général de l'équipe canadienne de hockey, Wayne Gretzky, crie à la persécution : le reste de la planète déteste les Canadiens et son équipe est traitée injustement par les arbitres et les médias, dit-il > Les Canadiens font match nul 3-3 contre les Tchèques au hockey et terminent le tournoi à la ronde troisième de leur groupe > Shae-Lynn Bourne et Victor Kraatz terminent quatrièmes en danse sur glace; les Québécois Marie-France Dubreuil et Patrice Lauzon doivent reprendre à deux reprises leur routine en raison de problèmes avec leurs costumes

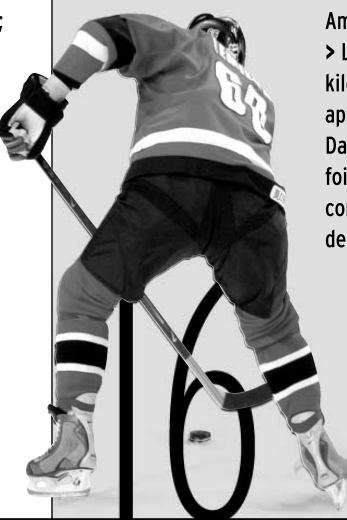
10

LUNDI, 18 FÉVRIER

> Les Canadiens parviennent à battre les Américains lors de la finale de hockey masculin > La fondeuse Larissa Lazutina gagne l'or au 30 kilomètres, mais est convaincue de dopage après la compétition > Sa compatriote Olga Danilova et l'Espagnol Johann Muehlepp, triple fois médaillé d'or, subissent également des contrôles antidopage positifs > Cérémonies de clôture des Jeux de Salt Lake City

16

DIMANCHE, 24 FÉVRIER



Le roi des Jeux



OLE EINAR BJOERNDALLEN

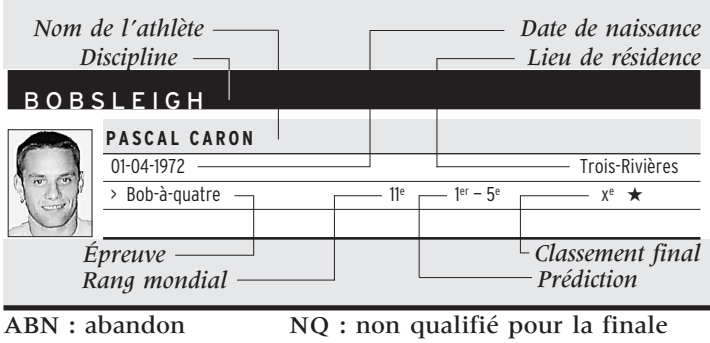
LE ROI des Jeux, c'est lui, Ole Einar Bjoerndalen, 28 ans, biathlonien de métier. Il est devenu le deuxième athlète de l'histoire des Jeux d'hiver à réaliser un grand chelem, soit gagner quatre épreuves en une seule quinzaine, l'autre étant le patineur Eric Heiden, gagnant de cinq médailles d'or aux Jeux de Lake Placid en 1980. Sa récolte, Bjoerndalen l'a commencée trois jours après l'ouverture des Jeux en remportant le 20 km. Deux jours après, il a récidivé en sprint 10 km, avant de se parer d'une troisième pépite le samedi en poursuite 12,5 km. «La plus dure», a-t-il confié. Il a complété son grand chelem avec une victoire spectaculaire en relais. Le Norvégien avait également récolté deux médailles à Nagano, en 1998.



LES QUÉBÉCOIS AUX JEUX DE BONS RÉSULTATS

Nos experts avaient placé la barre haut. Et dans l'ensemble, les athlètes québécois ont bien rempli les critères établis dans le cadre de notre «Projet performance». Sur les 68 objectifs fixés, 29 ont été atteints, pour un impressionnant taux de réussite de 43%. On pense évidemment à nos hockeyeurs et hockeyeuses, à David Pelletier, à Marc Gagnon, gagnant de trois médailles en patinage courte piste, à ses coéquipiers Jonathan Guilmette, Mathieu Turcotte, François-Louis Tremblay et Éric Bédard ainsi qu'à l'équipe de relais féminin. Mais d'autres athlètes, sans monter sur le podium, ont accompli de grands exploits si on tient compte de leur position au classement de la Coupe du monde. Le skieur Jean-Philippe Roy, avec une huitième place au combiné alpin, a largement dépassé les attentes placées en lui. Même chose pour la jeune Geneviève Simard, septième au combiné nordique, trois rangs devant Sara-Maude Boucher, deux autres belles surprises de ces Jeux.

LÉGENDE



SKI ALPIN

<b>SARA-MAUDE BOUCHER</b>	10-03-1979	Saint-Denis-de-Brompton
> Descente	43 <sup>e</sup>	20 <sup>+</sup> ABN
> Super-G	43 <sup>e</sup>	20 <sup>+</sup> ABN
> Combiné	-	5 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> ★
<b>ANNE-MARIE LEFRANÇOIS</b>	08-01-1977	Charlesbourg
> Descente	24 <sup>e</sup>	20 <sup>+</sup> ABN
> Super-G	-	20 <sup>+</sup> ABN

<b>JEAN-PHILIPPE ROY</b>	18-02-1979	Sainte-Flavie
> Slalom	21 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 10 <sup>e</sup> ABN
> Slalom géant	25 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 10 <sup>e</sup> ABN
> Combiné	-	20 <sup>+</sup> 8 <sup>e</sup> ★
<b>GENEVIÈVE SIMARD</b>	05-11-1980	Val-Morin
> Super-G	17 <sup>e</sup>	1 <sup>ère</sup> - 10 <sup>e</sup> 18 <sup>e</sup>
> Combiné	-	1 <sup>ère</sup> - 10 <sup>e</sup> 7 <sup>e</sup> ★
<b>MÉLANIE TURGEON</b>	21-10-1976	Québec
> Descente	18 <sup>e</sup>	Podium 8 <sup>e</sup>
> Super-G	20 <sup>e</sup>	Podium 20 <sup>e</sup>

BOBSLEIGH

<b>PASCAL CARON</b>	01-04-1972	Trois-Rivières
> Bob-à-quatre	11 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 5 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup>
<b>YANNIK MORIN</b>	04-07-1975	Montréal
> Bob-à-deux	13 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 10 <sup>e</sup> 24 <sup>e</sup>
<b>GUILIO ZARDO</b>	14-07-1980	Montréal
> Bob-à-deux	2 <sup>e</sup>	Podium 5 <sup>e</sup>
> Bob-à-quatre	11 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 10 <sup>e</sup> 9 <sup>e</sup> ★

SKELETON

<b>PASCAL RICHARD</b>	27-03-1972	Canmore, AB
> Individuel	17 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 10 <sup>e</sup> 15 <sup>e</sup>

PATINAGE ARTISTIQUE

<b>PATRICE ARCHETTO</b>	03-12-1972	Montréal
> Couples	11 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>
<b>MARIE-FRANCE DUBREUIL</b>	11-08-1974	Longueuil
> Danse	11 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>

<b>ANABELLE LANGLOIS</b>	21-07-1981	Hull
> Couples	11 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>
<b>JACINTHE LARIVIÈRE</b>	25-07-1981	Princeville
> Couples	22 <sup>e</sup>	7 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> ★
<b>PATRICE LAUZON</b>	26-11-1975	Longueuil
> Danse	11 <sup>e</sup>	6 <sup>e</sup> - 10 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>
<b>DAVID PELLETIER</b>	22-11-1974	Sayabec
> Couples	1 <sup>er</sup>	1 <sup>er</sup> - 2 <sup>e</sup> Or ★

SKI ACROBATIQUE

<b>JEAN-LUC BRASSARD</b>	24-08-1972	Grande-Île
> Bosses	4 <sup>e</sup>	1 <sup>er</sup> - 5 <sup>e</sup> 21 <sup>e</sup>
<b>NICOLAS FONTAINE</b>	05-10-1970	Magog
> Sauts	6 <sup>e</sup>	Podium 16 <sup>e</sup>
<b>STÉPHANE ROCHON</b>	15-03-1974	Saint-Sauveur
> Bosses	3 <sup>e</sup>	Podium 15 <sup>e</sup>

HOCKEY (HOMMES)

<b>MARTIN BRODEUR</b>	16-15-1972	Montréal
> Équipe	-	Or Or ★
<b>SIMON GAGNÉ</b>	29-12-1980	Sainte-Foy
> Équipe	-	Or Or ★
<b>MARIO LEMIEUX</b>	15-10-1965	Montréal
> Équipe	-	Or Or ★

Classement des médailles	ALLEMAGNE	NORVÈGE	ÉTATS-UNIS	RUSSIE	CANADA	FRANCE	ITALIE	FINLANDE	PAYS-BAS	SUISSE	CROATIE	AUTRICHE
<b>OR</b>	12	11	10	6	6	4	4	4	3	3	3	2
<b>ARGENT</b>	16	7	13	6	3	5	4	2	5	2	1	4
<b>BRONZE</b>	7	6	11	4	8	2	4	1	0	6	0	10
<b>TOTAL</b>	35	24	34	16	17	11	12	7	8	11	4	16

LES MÉDAILLÉS

BIATHLON

<b>FEMMES</b>
> 7,5km:
<b>OR - Kati Wilhelm, ALLEMAGNE</b>
ARGENT - Uschi Disl, ALLEMAGNE
BRONZE - Magdalena Forsberg, SUÈDE
> 15km:
<b>OR - Andrea Henkel, ALLEMAGNE</b>
ARGENT - Liv Grete Poirée, NORVÈGE
BRONZE - Magdalena Forsberg, SUÈDE
> Poursuite 10km:
<b>OR - Olga Pyleva, RUSSIE</b>
ARGENT - Kati Wilhelm, ALLEMAGNE
BRONZE - Irina Nikoultschina, BULGARIE
> Relais 4x7,5km:
<b>OR - Allemagne</b>
ARGENT - Norvège
BRONZE - Russie
<b>HOMMES</b>
> 10km:
<b>OR - Ole Einar Bjoerndalen, NORVÈGE</b>
ARGENT - Sven Fischer, ALLEMAGNE
BRONZE - Wolfgang Perner, AUTRICHE
> 20km :
<b>OR - Ole Einar Bjoerndalen, NORVÈGE</b>
ARGENT - Frank Luck, ALLEMAGNE
BRONZE - Victor Maigourov, RUSSIE
> Poursuite 12,5km:
<b>OR - Ole Einar Bjoerndalen, NORVÈGE</b>
ARGENT - Raphaël Poirée, FRANCE
BRONZE - Ricco Gross, ALLEMAGNE
> Relais 4x7,5km:
<b>OR - Norvège</b>
ARGENT - Allemagne
BRONZE - France

BOBSLEIGH

<b>FEMMES</b>
> bob à 2:
<b>OR - Bakken - Flowers, ÉTATS-UNIS</b>
ARGENT - Prokoff - Holzner, ALLEMAGNE
BRONZE - Erdmann - Herschmann, ALLEMAGNE

<b>HOMMES</b>
> bob à 2:
<b>OR - Langen - Zimmermann, ALLEMAGNE</b>
ARGENT - Reich - Anderhub, SUISSE
BRONZE - Annen - Hefti, SUISSE

> bob à 4 :
<b>OR - Allemagne</b>
ARGENT - États-Unis
BRONZE - États-Unis

COMBINÉ NORDIQUE

> Individuel:
<b>OR - Samppa Lajunen, FINLANDE</b>
ARGENT - Jaakko Tallus, FINLANDE
BRONZE - Felix Gottwald, AUTRICHE
> Sprint:
<b>OR - Samppa Lajunen, FINLANDE</b>
ARGENT - Ronny Ackermann, ALLEMAGNE
BRONZE - Felix Gottwald, AUTRICHE
> Équipe:
<b>OR - Finlande</b>
ARGENT - Allemagne
BRONZE - Autriche

CURLING

<b>FEMMES</b>
<b>OR - Grande-Bretagne</b>
ARGENT - Suisse
BRONZE - Canada

<b>HOMMES</b>
<b>OR - Norvège</b>
ARGENT - Canada
BRONZE - Suisse

HOCKEY

<b>FEMMES</b>
<b>OR - Canada</b>
ARGENT - États-Unis
BRONZE - Suède

<b>HOMMES</b>
<b>OR - Canada</b>
ARGENT - États-Unis
BRONZE - Russie

LUGE

<b>FEMMES</b>
> monoplace:
<b>OR - Sylke Otto, ALLEMAGNE</b>
ARGENT - Barbara Niedernhuber, ALLEMAGNE
BRONZE - Silke Kraushaar, ALLEMAGNE

<b>HOMME</b>
> monoplace:
<b>OR - Armin Zoeggeler, ITALIE</b>
ARGENT - Georg Hackl, ALLEMAGNE
BRONZE - Markus Prock, AUTRICHE

> biplace:
<b>OR - Leitner - Resch, ALLEMAGNE</b>
ARGENT - Grimmette - Martin, É.-U.
BRONZE - Thorpe - Ives, É.-U.

SKELETON

<b>FEMMES</b>
> monoplace:
<b>OR - Tristan Gale, ÉTATS-UNIS</b>
ARGENT - Lea Ann Parsley, ÉTATS-UNIS
BRONZE - Alex Coomber, GRANDE-BRETAGNE

<b>HOMME</b>
> monoplace:
<b>OR - Jim Shea, ÉTATS-UNIS</b>
ARGENT - Martin Retzl, AUTRICHE
BRONZE - Gregor Staehli, SUISSE

SAUT

> k90:
<b>OR - Simon Ammann, SUISSE</b>
ARGENT - Sven Hannawald, ALLEMAGNE
BRONZE - Adam Malysz, POLOGNE

> k120:
<b>OR - Simon Ammann, SUISSE</b>
ARGENT - Adam Malysz, POLOGNE
BRONZE - Matti Hautamaeki, FINLANDE

> équipe:
<b>OR - Allemagne</b>
ARGENT - Finlande
BRONZE - Slovaquie

SKI DE FOND

<b>FEMMES</b>
> 1,5km:
<b>OR - Julia Tchevalova, RUSSIE</b>
ARGENT - Evi Sachenbacher, ALLEMAGNE
BRONZE - Anita Moen, NORVÈGE

> 10km:
<b>OR - Bente Skari, NORVÈGE</b>
ARGENT - Olga Danilova, RUSSIE
BRONZE - Julia Tchevalova, RUSSIE

> 15km:
<b>OR - Stefania Belmondo, ITALIE</b>
ARGENT - Larissa Lazutina, RUSSIE
BRONZE - Katerina Neumannova, R.TCH.

> 30km:
<b>OR - Gabriella Paruzzi, ITALIE</b>
ARGENT - Stefania Belmondo, ITALIE
BRONZE - Bente Skari, NORVÈGE

> Poursuite 10km:
<b>OR - Olga Danilova, RUSSIE</b>
ARGENT - Larissa Lazutina, RUSSIE
BRONZE - Beckie Scott, CANADA

> relais:
<b>OR - Allemagne</b>
ARGENT - Norvège
BRONZE - Suisse

<b>HOMMES</b>
> 1,5km:
<b>OR - Tor Arne Hetland, NORVÈGE</b>
ARGENT - Peter Schlickenrieder, ALLEMAGNE
BRONZE - Cristian Zorzi, ITALIE

> 15km:
<b>OR - Andrus Veerpalu, ESTONIE</b>
ARGENT - Frode Estil, NORVÈGE
BRONZE - Jaak Mae, ESTONIE

> 30km:
<b>OR - Johann Muehlepp, ESPAGNE</b>
ARGENT - Christian Hoffman, AUTRICHE
BRONZE - Mikhail Botvinov, AUTRICHE

> 50km:
<b>OR - Mikhail Ivanov, RUSSIE</b>
ARGENT - Andrus Veerpalu, ESTONIE
BRONZE - Odd-Bjoern Hjeltnes, NORVÈGE

> Poursuite 20km:
<b>OR - Johann Muehlepp, ESPAGNE</b>
ARGENT - Frode Estil, NORVÈGE
ARGENT - Thomas Alsgaard, NORVÈGE



Simon Ammann



Kjetil Andre Aamodt

**La reine des Jeux**



**JANICA KOSTELIC**

LA CROATE Janica Kostelic a mis la main sur quatre médailles en ski alpin – trois d'or et une d'argent — en plus d'hériter du titre de «reine des Jeux». Elle rejoint ainsi dans les encyclopédies Jean-Claude Killy et Toni Sailer, les seuls autres skieurs avant elle à avoir remporté trois médailles d'or au cours des mêmes Jeux d'hiver. Et Janica a peut-être contribué à l'avancement de la science: un quotidien a affirmé qu'il faudrait «aller sur Mars pour voir s'il existe quelqu'un de meilleur». Dire qu'elle n'a que 20 ans...



**HOCKEY (FEMMES)**

	<b>THERÈSE BRISSON</b> 05-10-1966 Dollard-des-Ormeaux > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★
	<b>ISABELLE CHARTRAND</b> 20-04-1978 Anjou > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★
	<b>DANIELLE GOYETTE</b> 30-01-1966 Saint-Nazaire > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★
	<b>CAROLINE OUELLETTE</b> 25-05-1979 Montréal > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★
	<b>TAMMY LEE SHEWCHUK</b> 31-12-1977 Saint-Laurent > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★
	<b>KIM ST-PIERRE</b> 14-12-1978 Châteauguay > Équipe 2 <sup>e</sup> Or Or ★

**PATINAGE DE VITESSE – LONGUE PISTE**

	<b>PATRICK BOUCHARD</b> 24-04-1973 Cap-Rouge > 500m 14 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 15 <sup>e</sup> 20 <sup>e</sup> > 1000m 23 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 20 <sup>e</sup> 19 <sup>e</sup> ★
	<b>ÉRIC BRISSON</b> 08-12-1973 Sainte-Foy > 500m 21 <sup>e</sup> 10 <sup>e</sup> – 15 <sup>e</sup> 24 <sup>e</sup>
	<b>PHILIPPE MAROIS</b> 13-10-1980 Québec > 1500m – 10 <sup>e</sup> – 20 <sup>e</sup> 28 <sup>e</sup>

	<b>JONATHAN GUILMETTE</b> 18-08-1978 Montréal > 500m 20 <sup>e</sup> 1 <sup>er</sup> – 5 <sup>e</sup> 2 <sup>e</sup> ★ > 1000m 18 <sup>e</sup> 1 <sup>er</sup> – 5 <sup>e</sup> NQ > 1500m 10 <sup>e</sup> 1 <sup>er</sup> – 5 <sup>e</sup> NQ > Relais 5000m – Podium Or ★
--	--

	<b>FRANÇOIS-LOUIS TREMBLAY</b> 13-11-1980 Boucherville > Relais 5000m – Podium Or ★
--	---

	<b>MATHIEU TURCOTTE</b> 08-02-1977 Montréal > 1000m 10 <sup>e</sup> 1 <sup>er</sup> – 5 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> ★ > Relais 5000m – Podium Or ★
--	---

	<b>TANIA VICENT</b> 13-01-1976 Laval > Relais 3000m – Podium 3 <sup>e</sup> ★
--	---

**PATINAGE DE VITESSE – COURTE PISTE\***

	<b>ÉRIC BÉDARD</b> 17-12-1976 Sainte-Thècle > Relais 5000m – Podium Or ★
	<b>ISABELLE CHAREST</b> 03-01-1971 Montréal > 500m 17 <sup>e</sup> 1 <sup>ère</sup> – 5 <sup>e</sup> 48 <sup>e</sup> > 1 000m 45 <sup>e</sup> 1 <sup>ère</sup> – 5 <sup>e</sup> NQ > 1 500m 41 <sup>e</sup> 1 <sup>ère</sup> – 5 <sup>e</sup> NQ > Relais 3000m – Podium 3 <sup>e</sup> ★

	<b>DONALD FARLEY</b> 04-06-1970 Lorraine > 15 km classique 31 <sup>e</sup> 20 <sup>e</sup> + 46 <sup>e</sup> > 30 km libre 37 <sup>e</sup> 20 <sup>e</sup> + 47 <sup>e</sup> > 50 km classique – 20 <sup>e</sup> + 40 <sup>e</sup>
--	--

**SURF DES NEIGES**

	<b>JASEY-JAY ANDERSON</b> 13-04-1975 Mont-Tremblant > Slalom parallèle 14 <sup>e</sup> Podium NQ
	<b>BRETT CARPENTIER</b> 03-06-1975 Mont-Tremblant > Demi-lune – Podium 22 <sup>e</sup>
	<b>DANIEL MIGNEAULT</b> 16-02-1978 Québec > Demi-lune – 1 <sup>er</sup> – 10 <sup>e</sup> 26 <sup>e</sup>
	<b>JÉROME SYLVESTRE</b> 11-07-1979 Bromont > Slalom parallèle 32 <sup>e</sup> 1 <sup>er</sup> – 10 <sup>e</sup> 12 <sup>e</sup>

	<b>MARIE-ÈVE DROLET</b> 03-02-1982 Laterrière > 500m – Podium NQ > 1000m 28 <sup>e</sup> Podium 4 <sup>e</sup> > 1500m 25 <sup>e</sup> Podium 6 <sup>e</sup> > Relais 3000m – Podium 3 <sup>e</sup> ★
--	--

	<b>MARC GAGNON</b> 24-05-1975 Pointe-aux-Trembles > 500m – Podium Or ★ > 1000m 24 <sup>e</sup> Podium NQ > 1500m 25 <sup>e</sup> Podium 3 <sup>e</sup> ★ > Relais 5000m – Podium Or ★
--	--

	<b>AMÉLIE GOULET-NADON</b> 24-01-1983 Montréal > Relais 3000m – 1 <sup>er</sup> – 5 <sup>e</sup> 3 <sup>e</sup> ★
--	---

\* Le classement mondial de nos patineurs courte piste est trompeur : ils n'ont pris part qu'à une épreuve de la Coupe du monde. Conséquemment, les prédictions de Gaétan Boucher sont approximatives.

**> NOS EXPERTS**

DIFFUSEUR FRANCOPHONE des Jeux d'hiver avec le Réseau des sports, Radio-Canada a réuni une équipe de spécialistes pour analyser les différentes compétitions. C'est à eux que nous avons fait appel pour établir notre liste de prédictions. Dans l'ordre, ces spécialistes sont Peter Duncan (ski alpin), Jean-Paul Baert (bobsleigh et skeleton), Pierre Harvey (ski de fond), Alain Goldberg (patinage artistique), Dominique Laroche (ski acrobatique et surf des neiges), Michel Bergeron (hockey masculin), France Saint-Louis (hockey féminin) et Gaétan Boucher (patinage de vitesse).

CHINE	CORÉE DU SUD	AUSTRALIE	ESPAGNE	ESTONIE	GRANDE-BRETAGNE	RÉP. TCHÈQUE	SUÈDE	BULGARIE	JAPON	POLOGNE	BIÉLORUSSIE	SLOVÉNIE
2	2	2	2	1	1	1	0	0	0	0	0	0
2	2	0	0	1	0	0	2	1	1	1	0	0
4	0	0	0	1	2	1	4	2	1	1	1	1
8	4	2	2	3	3	2	6	3	2	2	1	1

> relais:  
**OR : Norvège**  
ARGENT : Italie  
BRONZE : Allemagne

**SKI ACROBATIQUE**

**FEMMES**  
> Bosses:  
**OR- Kari Traa, NORVÈGE**  
ARGENT - Shannon Bahrke, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Tae Satoya, JAPON  
> Sauts:  
**OR - Alisa Camplin, AUSTRALIE**  
ARGENT - Veronica Brenner, CANADA  
BRONZE - Deidra Dionne, CANADA

**HOMMES**  
> Bosses:  
**OR- Janne Lahtela, FINLANDE**  
ARGENT - Travis Mayer, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Richard Gay, FRANCE  
> Sauts:  
**OR - Ales Valenta, R. TCH.**  
ARGENT - Joe Pack, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Alexei Grichin, BIÉLORUSSIE

**SKI ALPIN**

**FEMMES**  
> Descente:  
**OR- Carole Montillet, FRANCE**  
ARGENT - Isolde Kostner, ITALIE  
BRONZE - Renate Goetschl, AUTRICHE  
> Slalom:  
**OR - Janica Kostelic, CROATIE**  
ARGENT - Laure Pequegnot, FRANCE  
BRONZE - Anja Paerson, SUÈDE  
> Slalom géant:  
**OR- Janica Kostelic, CROATIE**  
ARGENT - Anja Paerson, SUÈDE  
BRONZE - Sonja Nef, SUISSE  
> Super-G:  
**OR - Daniela Ceccarelli, ITALIE**  
ARGENT - Janica Kostelic, CROATIE  
BRONZE - Karen Putzer, ITALIE

> Combiné:  
**OR - Janica Kostelic, CROATIE**  
ARGENT - Renate Goetschl, AUTRICHE  
BRONZE - Martina Ertl, ALLEMAGNE

**HOMMES**

> Descente:  
**OR- Fritz Strobl, AUTRICHE**  
ARGENT - Lasse Kjus, NORVÈGE  
BRONZE - Stephan Eberharter, AUTRICHE

> Slalom:  
**OR- Jean-Pierre Vidal, FRANCE**  
ARGENT - Sébastien Amiez, FRANCE  
BRONZE - Alain Baxter, GRANDE-BRETAGNE

> Slalom géant:  
**OR- Stephan Eberharter, AUTRICHE**  
ARGENT - Bode Miller, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Lasse Kjus, NORVÈGE

> Super-G:  
**OR - Kjetil Andre Aamodt, NORVÈGE**  
ARGENT - Stephan Eberharter, AUTRICHE  
BRONZE - Andreas Schiffrer, AUTRICHE

> Combiné:  
**OR - Kjetil Andre Aamodt, NORVÈGE**  
ARGENT - Bode Miller, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Benjamin Raich, AUTRICHE

**SURF DES NEIGES**

**FEMMES**  
> Demi-lune:  
**OR- Kelly Clark, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Doriane Vidal, FRANCE  
BRONZE - Fabienne Reuteler, SUISSE

> Slalom parallèle:  
**OR- OR - Isabelle Blanc, FRANCE**  
ARGENT - Karine Ruby, FRANCE  
BRONZE - Lidia Trettel, ITALIE

**HOMMES**

> Demi-lune:  
**OR- Ross Powers, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Danny Kass, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Jarret Thomas, ÉTATS-UNIS

> Slalom parallèle:  
**OR - Philipp Schoch, SUISSE**  
ARGENT - Richard Richardson, SUÈDE  
BRONZE - Chris Klug, ÉTATS-UNIS

**PATINAGE ARTISTIQUE**

> Couples:  
**OR- Berezhnaya - Sikharulidze, RUSSIE**  
**OR- Salé - Pelletier, CANADA**  
BRONZE - Shen - Zhao, CHINE

> Danse:  
**OR- Anissina/ Peizerat, FRANCE**  
ARGENT - Lobacheva/ Averbukh, RUSSIE  
BRONZE - Poli/ Margaglio, ITALIE

> Femmes:  
**OR- Sarah Hughes, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Irina Slutskaya, RUSSIE  
BRONZE - Michelle Kwan, ÉTATS-UNIS

> Hommes:  
**OR- Alexei Yagudin, RUSSIE**  
ARGENT - Evgeni Plushenko, RUSSIE  
BRONZE - Timothy Goebel, ÉTATS-UNIS

**PATINAGE DE VITESSE**

**FEMMES**  
> 500m:  
**OR- Catriona Le May Doan, CANADA**  
ARGENT - Monique Garbrecht-Enfeldt, ALLEMAGNE  
BRONZE - Sabine Voelker, ALLEMAGNE

> 1000m:  
**OR - Chris Witty, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Sabine Voelker, ALLEMAGNE  
BRONZE - Jennifer Rodriguez, É.-U.

> 1500m:  
**OR - Anni Friesinger, ALLEMAGNE**  
ARGENT - Renate Voelker, ALLEMAGNE  
BRONZE - Jennifer Rodriguez, États-Unis

> 3000m:  
**OR- Claudia Pechstein, Allemagne**  
ARGENT - Renate Groenewold, P.-B.  
BRONZE - Cindy Klassen, CANADA

> 5000m :  
**OR- Claudia Pechstein, ALLEMAGNE**  
ARGENT - Gretha Smit, PAYS-BAS  
BRONZE - Clara Hughes, CANADA

**HOMMES**

> 500m:  
**OR- Casey Fitzrandolph, É.-U.**  
ARGENT - Hiroyasu Shimizu, JAPON  
BRONZE - Kip Carpenter, É.-U.

> 1000m:  
**OR - Gerard van Velde, PAYS-BAS**  
ARGENT - Jan Bos, PAYS-BAS  
BRONZE - Joey Cheek, ÉTATS-UNIS

> 1500m:  
**OR - Derek Parra, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Jochem Uytdehaage, PAYS-BAS  
BRONZE - Adne Sondral, NORVÈGE

> 5000m:  
**OR- Jochem Uytdehaage, P.-B.**  
ARGENT - Derek Parra, ÉTATS-UNIS  
BRONZE - Jens Boden, ALLEMAGNE

> 10000m :  
**OR- Jochem Uytdehaage, P.-B.**  
ARGENT - Gianni Romme, P.-B.  
BRONZE - Lasse Saetre, NORVÈGE

**COURTE PISTE**

**FEMMES**

> 500m:  
**OR- Yang Yang A., CHINE**  
ARGENT - Evgenia Radanova, BULGARIE  
BRONZE - Chunlu Wang, CHINE

> 1000m:  
**OR- Yang Yang A., CHINE**  
ARGENT - Ko Gi-hyun, CORÉE DU SUD  
BRONZE - Yang Yang S., CHINE

> 1500m:  
**OR- Ko Gi-hyun, CORÉE DU SUD**  
ARGENT - Choi Eun-kyung, CORÉE DU SUD  
BRONZE - Evgenia Radanova, BULGARIE

> relais:  
**OR- Corée du Sud**  
ARGENT - Chine  
BRONZE - Canada

**HOMMES**

> 500m:  
**OR- Marc Gagnon, Canada**  
ARGENT - Jonathan Guilmette  
BRONZE - Rusty Smith, ÉTATS-UNIS

> 1000m:  
**OR - Steven Bradbury, Australie**  
ARGENT - Apolo Anton Ohno, É.-U.  
BRONZE - Mathieu Turcotte, CANADA

> 1500m:  
**OR- Apolo Anton Ohno, ÉTATS-UNIS**  
ARGENT - Jiajun Li, CHINE  
BRONZE - Marc Gagnon, CANADA

> relais:  
**OR- Canada**  
ARGENT - Italie  
BRONZE - Chine



Claudia Pechstein



Catriona Le May Doan